

## Nancy Kerrigan agressée à coups de barre de fer

■ *Championne américaine de patinage artistique*

page 2



### 2 Canadiens surprennent

□ *À la surprise générale, Ed Podivinsky (photo) et Cary Mullen ont réalisé un doublé victorieux hier lors d'une descente de la Coupe du monde présentée à Saalbach, en Autriche.*

page 2

*Les Nordiques face aux Oilers à Edmonton ce soir*

« On a un manque flagrant de caractère »

— Finn

pages 3 et 4

### BELLEMARE

Cet hiver, pêchez la truite en Beauce

page 7

Frappée à coups de barre de fer par un inconnu

## Nancy Kerrigan agressée en plein aréna

DETROIT (AFP, AP) — La championne de patinage artistique américaine Nancy Kerrigan a été agressée hier par un inconnu à Detroit et on ignorait si elle serait en mesure de participer aujourd'hui au premier tour du championnat national des États-Unis.

Nancy a subi de sévères contusions au genou droit et au tendon du quadriceps droit, blessure qui pourrait lui nuire considérablement quand elle tentera d'effectuer des sauts. « Elle a subi tout un choc, autant physiquement que mentalement », a commenté son agent Jerry Solomon.

Le docteur Steven Plomaritis, qui a examiné Kerrigan à son arrivée à l'hôpital, a mentionné qu'il n'y avait aucune fracture. Pour sa part, le vice-président du comité olympique américain, le docteur Ralph Hale, a laissé entendre que son organisme pourrait sans doute permettre à Kerrigan de participer aux Jeux de Lillehammer, même si elle était incapable de prendre part aux championnats américains.

### À l'exercice

En quittant la glace du Cobo Arena, où elle venait de s'entraîner, Kerrigan s'est arrêtée un moment pour parler aux reporters. C'est alors qu'un homme s'est précipité de derrière elle et l'a frappée à plusieurs reprises au genou droit. Selon Joan Ryan, une journaliste du San Francisco Examiner, c'est avec une barre de fer que Kerrigan a été frappée. Elle s'est affaissée en criant: « Ça me fait terriblement mal », selon le témoignage de Ryan. Son père Daniel,

accouru sur les lieux, l'a relevée pour la transporter vers un lieu plus sécuritaire.

« Ça me fait mal, papa », ne cessait de crier la patineuse. La championne des États-Unis, avait mérité la médaille de bronze aux Jeux d'Albertville. Kerrigan, 24 ans, qui est originaire de Stoneham au Massachusetts, est une des grandes favorites pour les prochains Jeux de Lillehammer.

Nancy Kerrigan a été transportée dans un hôpital de la ville pour y subir des radiographies. Elle a quitté l'établissement peu après, ont indiqué des responsables de l'Association américaine de patinage artistique. Plusieurs autres patineurs l'ont aperçue sortir d'une voiture devant son hôtel et marcher normalement et sans assistance.

Selon l'un des journalistes présents, l'agresseur, qui filmait les exercices de la championne, s'est précipité vers Nancy Kerrigan à la fin de son entraînement et l'a frappée au niveau du genou.

L'homme, qui portait un chapeau et un blouson de cuir noirs, a pu prendre la fuite. Il détenait apparemment une accréditation pour assister à la séance d'entraînement.

« J'ai entendu des cris alors que je quittais la patinoire. La chose à laquelle j'ai pensé était "où est Nancy?" Je pensais qu'elle était OK parce qu'elle n'était plus sur la glace. Bravo la sécurité », s'est indigné l'entraîneur de la championne, Evy Scotvold.

Une vérification minimum est faite à l'entrée du complexe et les journalistes pouvaient entrer et sortir sans se faire contrôler, a indiqué Joan Ryan.



Nancy Kerrigan pourrait participer aux Jeux de Lillehammer, même si elle était incapable de prendre part aux championnats américains.

## Comme au bon vieux temps des « Crazy Canucks »

SAALBACH, Autriche (Reuter, AP) - Les Canadiens Ed Podivinsky et Cary Mullen ont réalisé à la surprise générale un doublé gagnant lors de la descente hommes de Coupe du monde disputée, hier, à Saalbach, renouant ainsi avec la période faste des « Crazy Canucks ».

Dix-huitième à l'issue de la première manche, Podivinsky a détrôné de 38 centièmes son compatriote Cary Mullen, meilleur temps de la première manche, en signant un chrono de 2'09 s83 après une superbe course sur la piste de Schneekristal.

La course avait été scindée en deux manches sur une distance réduite à cause de violentes bourrasques. Les skieurs ont dû courir sur 1515 mètres au lieu de 3250 mètres.

Ed Podivinsky, un habitué des profondeurs du classement, est le premier Canadien à remporter une descente de Coupe du monde depuis la victoire de Rob Boyd à Whistler, Colombie-Britannique, en 1989. Ce dernier a dû se contenter de la 26e place.

Six Canadiens se sont ainsi classés dans les trente premiers: autant de candidats à la succession des héros des années 70 et 80, les Ken Read, Steve Podborsky et autres trublions de la bande des « Crazy Canucks ».

« Ce doublé en descente, c'est vraiment for-

midable pour l'équipe », a déclaré Podivinsky après sa victoire. « C'est le fruit d'un entraînement intensif et d'un bon esprit d'équipe », a expliqué le descendeur d'Edmonton âgé de 23 ans.

### Un bon copain

« J'étais tellement content d'entendre que Carl menait la deuxième manche que j'ai perdu toute ma nervosité. J'ai juste skié aussi vite que j'ai pu », a-t-il ajouté, extatique.

Même enthousiasme chez Mullen, un skieur de Banff pour qui l'arrivée d'un nouvel entraîneur à la tête de l'équipe canadienne n'est pas étrangère à cette belle performance.

« Franchement, a-t-il concédé, j'étais un peu déçu qu'Ed me batte, mais c'est un bon copain: je suis très content pour nous deux. J'espère que c'est le retour des « Crazy Canucks ». Je souhaite que l'on fasse aussi bien la semaine prochaine à Kitzbêhel », a-t-il dit.

Mullen s'est ainsi hissé au troisième rang du classement général, tandis que Podivinsky a grimpé à la sixième place.

### Wiberg rebondit

Par ailleurs, Pernilla Wiberg s'est rétablie à merveille en s'imposant sur le fil, hier, dans le slalom dames de Morzine, un des derniers rodages avant la grande fête olympique de Lillehammer.



Les skieurs canadiens en ont mis plein la vue, hier, en Coupe du monde, surtout quand Ed Podivinsky, à droite, et Cary Mullen se sont appropriés les deux premières places.



Steven Finn n'est un joueur de demi-mesure.

Manque de coeur ou de caractère ?

## « Parfois, je me demande si ce n'est pas la même chose »

- Steven Finn

EDMONTON - Steven Finn a vécu l'époque où nombre d'athlètes faisaient des pieds et des mains pour se sauver de Québec en courant. Ce n'est heureusement plus le cas. Mais le défenseur se pose des questions sur la force de caractère de certains lorsque tout ne tourne pas rond.

Les Nordiques ont-ils : A) du talent ? B) du coeur ? C) du caractère ? Finn répond dans l'affirmative à la première question,

Textes  
d'YVES  
POULIN



puis à la seconde mais hésite dans le cas de la troisième.

« On a un manque flagrant de caractère. Parfois, je me demande si le coeur et le caractère ce n'est pas la même chose. »

Le défenseur n'ose pas aller jusqu'à dire que l'indifférence règne en maître. Mais l'irrégularité du club l'inquiète. Ça donne les déconvenues contre Boston plus tôt cette saison au Colisée, face aux Kings et Montréal dans les derniers jours. Les mêmes mots revien-

nent souvent dans le fil de la conversation : manque d'implication, peur de payer le prix. « Certains soirs, 10 joueurs acceptent de payer le prix. Les autres jouent leur match sans en donner plus. »

« Il est impossible d'exiger le même effort sur 84 rencontres. On vit des hauts et des bas en saison. Si je regarde le match contre Montréal, ils n'ont pas marqué quatre buts... on leur a plutôt donné quatre buts. Pourtant, on n'a pas besoin d'exceller pour être dans la partie. Voilà la preuve de notre puissance si tous s'impliquaient. »

« C'est flagrant. Certains soirs, on joue comme des champions, d'autres comme... ce dont on a l'air présentement. »

Selon Finn, l'ambiance n'est pas à l'orage dans le vestiaire mais à la frustration sur la patinoire. »

« Certains tentent de réveiller l'équipe dans la chambre. Ils ont l'impression de parler dans le vide lorsque ça ne donne pas de résultats concrets. Tu te poses des questions. Tu te demandes si ce n'est pas de l'indifférence. »

« Le départ prochain de Duchesne ne changera pas l'image de l'équipe au complet. Il ne faut pas se conter d'histoires. »

Selon Finn, on insiste un peu trop sur la notion de leadership chez les Nordiques. « Compte tenu des salaires que l'on verse aujourd'hui, il faut que les clubs soient vigilants au moment de choisir leurs athlètes et tenter de dénicher des gars de caractère. Le talent importe mais le professionnalisme également. »

Que réserve l'avenir à court terme aux Bleus alors ? « Il y a un bout de temps que notre lacune physique est identifiée. Ça prend du monde de caractère mais ce genre d'athlète n'est pas facile à dénicher. Tous les clubs les veulent. »

### Heureusement qu'il y a LE trio

## « On travaille plus que d'autres » — Lapointe

EDMONTON — Toujours les mêmes dont on louange le travail : Finn et Wolanin en défensive, le trio de Lapointe-Karpa-Rucinsky à l'offensive. Sans oublier les gardiens qui tentent de sauver les meubles.

« Pourtant, on ne joue pas mieux que les autres. On travaille plus, c'est tout. Ce n'est pas pour nous vanter que je dis

cela. Simplement pour reconnaître ce qu'on accomplit de bien. On travaille plus que d'autres, dans les coins ou au niveau de l'échec avant. Je ne dis pas ça pour dénigrer les autres, mais pour apprécier notre labeur. »

« On applique le système de Pierre, surtout en zone neutre et on met rarement le club dans le pétrin dans notre territoire. Le système n'a rien de chinois. Il fonctionnait à Pittsburgh et Dallas, au New Jersey avant Noël. »

« Pour obtenir un peu de constance, ça prend de la concentration. C'est frustrant par bouts. »

— De voir ceux qui se prennent les fesses à deux mains ? Encore plus s'ils gagnent de gros sous ? « Je ne m'arrête pas au salaire des gars. Lorsque je

parle de frustration, c'est au niveau de l'équipe au complet. On pourrait en gagner 10 ou 15 en ligne si on s'en donnait la peine. On a tout ce qu'il faut à l'offensive. »

« La concentration, c'est une affaire de 60 minutes. Et ça débute le matin des matchs. C'est mon cas à tout le moins. Je l'ignore pour les autres. Le match venu, tout s'enchaîne. Je ne recule devant rien, le long des rampes ou devant le but adverse. Ça veut dire qu'il faut accepter les mises en échec et aller dans les coins. »

« Sinon tu commences par sauter un tour, puis deux. Comment espérer gagner si chacun fait sa petite affaire sans se soucier du reste. »

« Accepter de souffrir », ça traduit bien l'effort déployé par Lapointe. La prochaine fois que vous regarderez un match à la télé ou en personne au Colisée, remarquez ceux qui refusent une mise en échec ou font un p'tit détour pour ne pas se salir. Ils sont plus nombreux qu'on pense.



Claude LAPOINTE

### CARNET DE VOYAGE

## Le coup du dollar

EDMONTON - Le coup du dollar. Y a pas de plus vieux truc pour passer le temps dans un aéroport.

Vous n'avez qu'à attacher ledit bout de papier (US, ça attire encore plus!) avec une longue ficelle et attendre que ça morde.

Tony Twist jouait le rôle du pêcheur hier, en attendant de prendre le vol Salt Lake City-Edmonton.

Les joueurs se sont bidonnés un coup et tous les badauds qui regardaient la scène. C'est fou les pitreries et contorsions qu'on peut faire pour mettre la main ou le pied sur un dollar. Certains font un détour, d'autres reviennent sur leurs pas. Les plus rusés prennent le pêcheur de vitesse.

Twist s'est montré bon prince hier, après avoir piégé une fillette de 4 ans environ. Elle avait bien mérité son dollar.

Rien ne battra la mésaventure de Randy Moller, voilà plusieurs années. Blessé à une épaule, il avait accompagné l'équipe dans l'Ouest, s'arrêtant pour visiter sa famille à Red Deer, près de Calgary.

Moller avait appâté une grosse dame avec son dollar. Le hic, c'est qu'elle s'est étendue de tout son long (et en large) en sautant sur le billet vert. Après être parvenue à se remettre sur ses pieds, la dame frustrée s'est ruée sur Moller en le bousculant vertement.

Ce dernier avait beau crier « mon épaule mon épaule », rien ne ralentissait ses ardeurs. Ça rigolait ferme, sauf Moller... qui en a vraiment eu pour son dollar.

YVES POULIN

# Sakic, un leader ordinaire!

EDMONTON — Joe Sakic concède qu'il n'a pas livré la marchandise dernièrement.

par YVES POULIN  
LE SOLEIL

Salaires et statut obligent, le capitaine n'a pas l'air d'un gars de 2,2 millions \$... 2,8 l'an prochain!

Alors qu'il devrait trainer l'équipe sur ses épaules, il a l'air d'un joueur plutôt ordinaire.

D'accord, il amassera ses 100 points en saison si les blessures ne s'en mêlent pas, un peu à l'image de Steve Yzerman à Detroit mais il n'a pas la détermination des grands leaders de sa discipline.

On ne récolte pas de trophées pour « services rendus » dans la LNH. Si Sakic a tenu les Bleus à flot durant les années de vaches maigres, la terre promise semble tout aussi éloignée devant tant de cafouillage en 93-94.

## Fortier, un magicien heureux

EDMONTON - Marc Fortier se dit heureux à Phoenix. Le plus ironique, c'est qu'il touche plus d'argent dans la Ligue internationale que s'il évoluait dans le circuit Bettman.

par YVES POULIN  
LE SOLEIL

L'ex-Nordique a assisté au match Nordiques-Canadien mercredi à Phoenix. Il a suivi la rencontre en compagnie de Stéphane Fiset, qui sautait son tour après deux départs consécutifs.

Fortier n'a pas changé d'un poil. Une blague n'attend pas l'autre. De plus, il s'est trouvé un nouveau dada. Monsieur fait maintenant de la magie. Il lit tout et achète nombre de gadgets sur le sujet.

Côté hockey, il s'aligne pour les Roadrunners, de la Ligue internationale. Son club ne joue que pour 500 mais il domine les marqueurs de sa formation avec 16 buts et 24 passes.

Côté financier, il n'est pas à plaindre. Il « roule » encore sur son contrat signé à Ottawa, mais empoche des dollars américains depuis qu'il est passé à l'organisation des Kings, en retour de Bob Kudelski.

Il s'agit aussi d'un contrat sans diminution salariale dans les mineures. Donc, Fortier empoche au delà de 200 000 \$ par saison.

S'il endossait l'uniforme des Kings, il serait imposé à 44 % tandis que ça ne lui coûte que 33 % à Phoenix. Fortier n'en demande pas plus.

Pierre Pagé s'est même permis une critique à l'endroit de ses « supposés » leaders, après le match contre Los Angeles mardi, blâmant Sakic, Sundin et Kamensky, dont le rendement déclinait au lieu d'augmenter au fur et à mesure que leur temps de glace augmentait.

« La critique fait partie du quotidien d'un athlète. Le fait que l'on ne gagne pas régulièrement ces temps-ci est étroitement lié à la colère des amateurs. Évidemment, on regarde du côté des hauts salariés. C'est tout à fait normal. »

Et son temps de glace ? « Parfois je joue très souvent, d'autres matchs un peu moins. Ça n'a rien à voir avec nos problèmes. »

Est-ce l'absence de Nolan et de Duchesne alors ? « Je ne sais pas. Quoi qu'il en soit, nous ne

pouvons compter sur deux bons leaders. Je ne peux parler pour les autres mais je ne joue pas à mon plein potentiel et l'enthousiasme fait défaut. »

### Pas de champagne

Comment expliquer les matchs en dents de scie d'une semaine à l'autre ? « Ça se joue en équipe, ce dont on a de la difficulté à réaliser sur une base régulière. Évidemment, l'absence de Nolan et Duchesne modifie l'image du club. On doit se débrouiller sans deux joueurs dominants. Ça explique une partie de nos problèmes. »

La première moitié de saison sera chose du passé ce soir après le match à Edmonton. Il n'y a pas de quoi faire sauter les bouchons de champagne. Selon Sakic, la situation pour-

rait être plus intéressante mais il n'y a pas de quoi paniquer pour autant.

« Le dossier Duchesne sera réglé avant longtemps. Reste qu'il est grand temps qu'on se mette en marche. Ça prend le deuxième effort de tous et chacun. La nouvelle formule des séries ne nous permet pas d'économiser des énergies si on veut éviter une désagréable surprise. On n'a pas les moyens de gaspiller quoi que ce soit d'ici là. »



« Par contre, il faut comprendre Pierre de se montrer patient dans le dossier Duchesne. Il faut obtenir un joueur de valeur égale en retour de ses services. Ça devrait bouger de ce côté avant la date limite pour les transactions (début mars). »

## LES EN BREF

### ■ Pagé disparu

Pierre Pagé est disparu après le match à Phoenix. Il n'était pas dans l'autobus qui accompagnait l'équipe à l'hôtel, ni dans l'avion hier matin. Pas moyen de savoir quelle route il a suivie. On le saura ce soir puisqu'il sera au match. Quant à Sherry Bassin, il pris la direction de Chicago. Simple mission de dépistage. Au retour de l'équipe jeudi prochain, Bassin rencontrera tous ses dépisteurs à Toronto pour un bilan exhaustif.

### ■ Les fantômes du CH

On a beau dire que le match Nordiques-Canadien était disputé en territoire neutre et que les Bleus étaient le club local dans cette galère, les gradins regorgeaient de chandails rouges. Il y avait même quelques fantômes du Forum en Robert Rousseau, Henri Richard, Yvan Cournoyer et Mario Tremblay. Un autre des Alouettes en Peter Dalla Riva!

### ■ Un premier revers

Pour les Nordiques, il s'agissait d'un premier revers pour un match disputé en terrain neutre en deux ans (2-1-0).

### ■ Une parcelle de Joe

La dernière livraison de l'hebdomadaire Sports Illustrated affiche le chandail de Joe Sakic à sa Une. Son numéro à tout le moins. Il s'agit d'un spécial sur l'année 1993. On n'a gardé que des numéros 19 et 93 pour le montage, dont le 19 des Fleurdelisés.

### ■ Brrrrrr!

Comme contraste... Les Nordiques ont retrouvé un coin du Québec hier, passant de Phoenix à Edmonton. Il faisait 18 à Phoenix et moins 33 à Edmonton. Tous ont sorti bottes et manteau de leur valise.

### ■ Arnott sur patins

Une semaine après avoir subi l'ablation de l'appendice, le premier choix des Oilers, Jason Arnott, est déjà sur patins. Il sera absent ce soir face aux Nordiques mais reprendra le collier dimanche contre Chicago. Arnott et Shayne Corson sont d'inséparables amis en dehors de la patinoire. À Edmonton, on dit que Corson n'est plus l'ombre du fétard de la rue Crescent.

### ■ La présence de Sather

Glen Sather récupère lui aussi d'une intervention chirurgicale (genou). Depuis le départ de Ted Green, les Oilers ont conservé une fiche de 8-6-3 sous sa gouverne. En décembre, ils ont remporté six de leurs sept rencontres à domicile, ce qui n'augure rien de bon pour les Nordiques. Pas de quoi bomber le torse sur la route, comme en témoigne leur dossier de 2-13-5.

### ■ Une 19e pour Ranford

S'il commence le match, Bill Ranford en sera à son 19e match de suite devant la cage des Oilers. Son adjoint Fred Brathwaite n'a entrepris qu'un match depuis le 7 novembre, un revers de 4-1 contre Anaheim.

Pagé a tenu un long meeting de 20 minutes dans le vestiaire après la défaite contre le Canadien. Crise ? Mise au point ? Menaces ? « On s'est parlé en vue du match contre les Oilers. Personne n'a crié. Reste qu'on dispute toujours un bon match à la suite d'une réunion du genre. L'effet dure plusieurs jours en tout cas. »

Rien ne sera facile contre les Oilers. Le retour de Glen Sather derrière le banc a revigoré son monde. « Ils travaillent plus fort en effet. La clé du succès ne dépend que d'un seul élément : le travail de tous, sans exception. »

Justement ce qui manque aux Bleus dans ce voyage.

## Kudelski échangé

TORONTO (PC) - Bob Kudelski, le meilleur buteur des Sénateurs d'Ottawa, a pris part à la période de réchauffement avant le match contre les Maple Leafs de Toronto, hier soir, pour ensuite apprendre qu'il venait d'être échangé aux Panthers de la Floride.

« L'entraîneur m'a dit d'enlever mon uniforme et que Randy Sexton (le directeur général) viendrait me parler, a raconté Kudelski, qui totalise 26 buts. Je ne m'attendais pas à être échangé. Ça m'a pris par surprise. »

Les Sénateurs ont obtenu des Panthers les attaquants Scott Levins et Evgeny Davydov ainsi que deux choix au repêchage, de quatrième et sixième ronde. Sexton a raconté que les négociations avec son homologue des Panthers, Bobby Clarke, avaient été amorcées au début de la semaine.

« Nous avons conclu la transaction à 19h29 et 59 secondes. Kudelski l'a appris tout juste avant l'hymne national. C'est une bonne transaction pour nous, parce que nous obtenons du poids, de la jeunesse, du talent et de la profondeur. »

Sexton s'est dit confiant que Levins et Davydov sauront donner aux Sénateurs le poids et les muscles dont ils ont besoin. Levins fait six pieds quatre pouces et 210 livres, alors que Davydov fait six pieds et 195 livres. « Levins est un gros ailier qui pratique un jeu robuste, et c'est quelque chose dont nous avons besoin à l'aile droite. Davydov a marqué 28 buts la saison dernière. Il possède le talent offensif qui nous a manqué au cours des trois ou quatre dernières semaines. »

## Lyle Odelein double sa production en carrière

MONTREAL — Lyle Odelein a doublé en quatre matchs sa production totale à ses 249 rencontres précédentes dans la Ligue nationale, portant son total de buts de trois à six.

Et il estime jouer mieux actuellement que la saison dernière, alors qu'il a pourtant dominé tous ses coéquipiers avec une fiche de plus-35 qui le plaçait parmi les meneurs de la Ligue nationale.

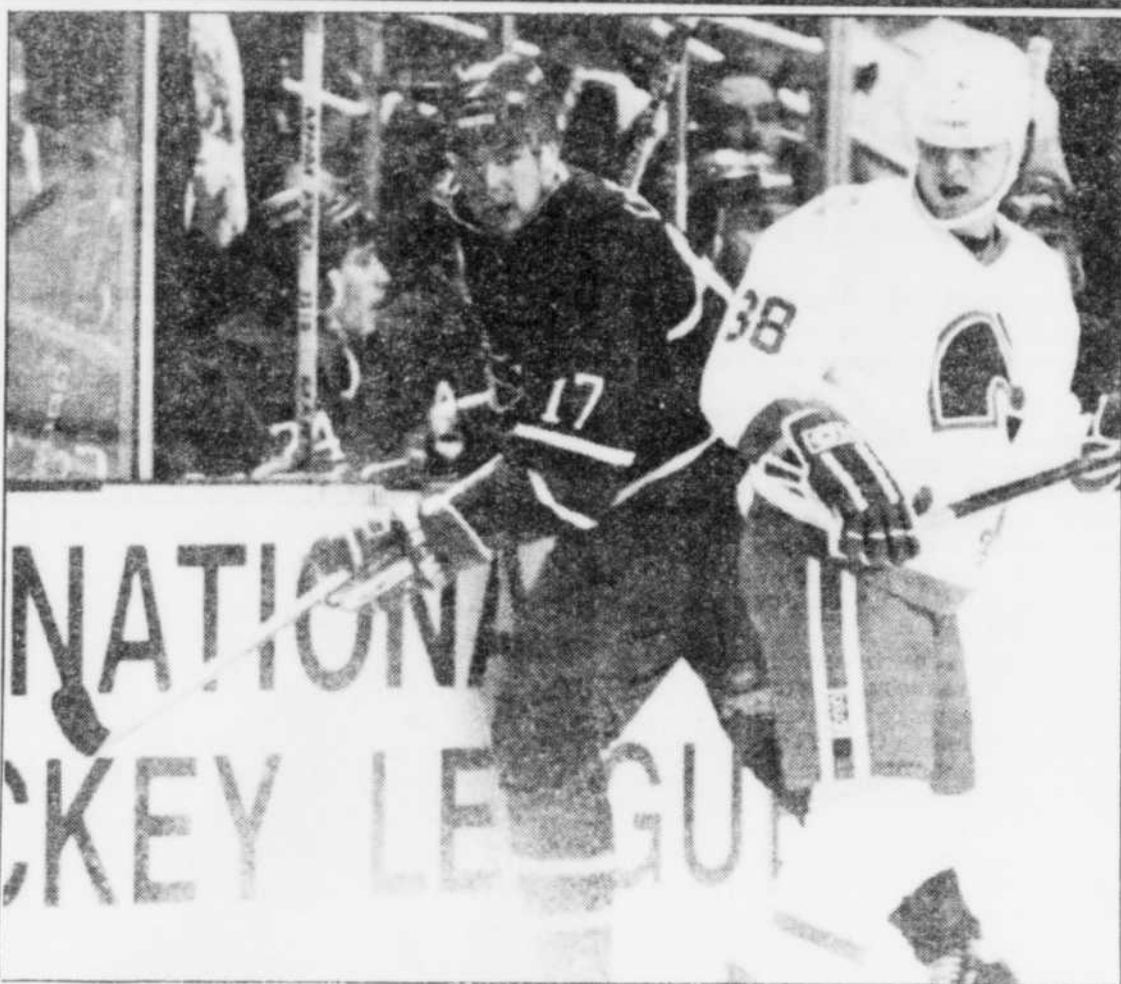
« Je me suis amélioré à chaque année, a-t-il soutenu. Je pense m'améliorer encore avec Jacques Laperrière. » Odelein a ajouté deux passes au cours de la dernière série de six matchs à l'extérieur, pour un total de cinq points, devancé seulement par Vincent Damphousse (3-4-7), mais il ne peut apporter aucune raison précise à ses nouveaux succès offensifs. « Je m'implique plus qu'auparavant, je me sens plus à l'aise sur la patinoire », se contente-t-il de dire. Sa confiance a augmenté depuis que Jacques Demers, en panne de défenseurs, l'utilise en avantage numérique, mais il n'a aucunement l'intention de se transformer du jour au lendemain en joueur offensif, même s'il trouve bien plaisant de marquer un but à l'occasion.

### Un bon attaquant

« J'ai connu des saisons de près de 60 points dans le junior (à Moose Jaw), rappelle-t-il, mais je savais que je n'étais pas assez bon pour pratiquer un style offensif dans la Ligue nationale et que je devais être un dur. » Odelein a marqué deux beaux buts contre les Nordiques, ce qui a fait dire à Kirk Muller, qui se rappelait la fois qu'il avait déjoué tous les Blackhawks à Chicago : « Il ne score pas souvent, mais quand il le fait ce sont de beaux buts ».

« Il joue TRÈS bien », a pour sa part insisté Jacques Demers, qui ne le blâme pas spécialement pour son mauvais début de saison : « Il jouait comme tout le monde, il n'était ni pire ni meilleur. »

Odelein admet qu'il ne jouait pas bien mais pense un peu de la même façon : « J'ai été séparé de Schneider puis on m'a remis avec lui au moment où toute l'équipe joue bien ». S'il ne répète pas ses exploits de la saison dernière au niveau des plus et des moins (il n'est qu'à plus-2), c'est aussi qu'il suit le rythme de l'équipe : « Seul Jean-Jacques (Daigneault, plus-18) a un total élevé », dit-il.



John LeClair et Iain Fraser se sont disputé le disque devant le banc du Canadien à Phoenix où les Glorieux ont mis fin à leur voyage par un gain de 4-0 contre les Nordiques.

## Le Canadien s'est relancé

MONTREAL — Jacques Demers croit que le Canadien

s'est retrouvé pour de bon et que le long voyage constitue un tournant de sa saison.

textes de GUY ROBILLARD  
de la Presse canadienne

« Ce voyage-là nous a replacés. Dans la Ligue nationale, on va se dire que le Canadien est de retour en force », disait-il hier pendant la longue attente à l'aéroport de Chicago. « Si on atteint la demi-saison avec 47 points, ce serait très bon ». Pour ce faire, le Canadien devra triompher des Rangers et des Jets demain et lundi au Forum.

C'est un trait caractéristique du Canadien : c'est quand il semble en plus mauvaise posture qu'il a souvent rebondi, à son mieux devant l'adversité. « Quand on est parti, tout était noir; on revient, tout est bleu », résumait Demers la veille après une récolte de neuf points sur une possibilité de 12 en six matchs en 10 soirs dans trois fuseaux horaires différents, quatre au départ de Montréal.

Mais c'est une longue saison, entend-on dire souvent, et tout comme il ne fallait pas dramatiser quand les choses allaient moins bien, il ne faudrait pas non plus trop pavoiser aujourd'hui.

Avant le long voyage, les pessimistes avaient prédit que

le Canadien rentrerait à Montréal plus loin qu'en huitième position de l'association Est, la dernière donnant accès aux séries de la Coupe Stanley.

Avant les matchs d'hier, il se retrouvait plutôt au troisième rang, mais les Capitals de Washington et les Panthers de la Floride, qui partageaient la neuvième, n'étaient toujours qu'à trois points derrière : rien n'est acquis et Demers lui-même reconnaît à quel point le Canadien est à la merci de Patrick Roy. On n'ose toujours pas penser à ce qui arriverait si ce dernier devait s'absenter pour une longue période.

## LE CEN BREF

### Demers a « son voyage »

Pour Jacques Demers, il était temps que le dernier voyage du Canadien prenne fin, aussi fructueux ait-il été. « C'est un des plus difficiles que j'ai connus », a-t-il mentionné à quelques reprises. L'occasion est belle de rappeler que les équipes de l'association Ouest se déplacent beaucoup plus et que celles de la division Pacifique font toutes plusieurs voyages par année au cours desquels elles doivent disputer cinq, six ou sept matchs en quelques jours. Et les Blackhawks de Chicago, par exemple, ont déjà disputé une série de huit matchs loin de leur Stadium et une autre de neuf en 15 jours les attend plus tard cette saison. Quant aux Red Wings de Detroit et aux Maple Leafs de Toronto, en plus d'affronter les formations de l'Ouest à cinq reprises, ils sont les deux seules équipes de leur association à être sur le même fuseau horaire, avec tous les inconvénients que cela entraîne. Un petit voyage ponctué de six matchs en 10 soirs doit donc être replacé dans sa juste perspective, même si le Canadien, comme les autres équipes plus choyées de l'association Est, est moins habitué à ce genre d'épreuve... dont il s'est drôlement bien tiré, soit dit en passant. De même quand on se lamentera sur les blessés, on devrait plutôt avoir une petite pensée pour les Flames de Calgary qui, avant-hier, ont battu les Rangers de New York, l'équipe en tête du classement général, malgré un total de 12 blessés dont neuf réguliers, incluant quatre arrières et leur gardien Mike Vernon.

### Les absents

Parlant de blessés, les cas de Gilbert Dionne, Patrice Brisebois, Peter Popovic et Paul DiPietro (claquage à San Jose) sont présentement

évalués au jour le jour. Mario Roberge retrouvera ses coéquipiers après avoir passé le temps des Fêtes au chevet de sa petite fille. Quant à Jean-Jacques Daigneault, c'est finalement à midi aujourd'hui et à Montréal qu'il rencontrera le vice-président de la Ligue nationale Brian Burke. Ce qui ne veut pas dire qu'une décision concernant sa suspension pour avoir blessé German Titov d'un coup de coude à Calgary le 31 décembre sera connue aujourd'hui. D'autre part, Patrick Roy se dit complètement guéri de sa blessure au cou de sorte que Les Kuntar devrait être retourné à Fredericton aujourd'hui. Finalement le sort de Christian Proulx et Lindsay Vallis, qui a très peu joué à son premier match dans la Ligue nationale contre les Nordiques, dépend de celui des défenseurs Brisebois, Popovic et Daigneault.

### Tempête à Chicago

Le voyage de retour du Canadien a été retardé de deux heures et demie à Chicago, où tous les départs étaient retardés, sinon annulés, à cause d'une tempête qui a sévi un peu partout avant l'arrivée du vol en provenance de Phoenix. Ayant quitté l'hôtel à 7 heures hier matin, le groupe a pu quitter l'aéroport de Dorval vers 19 h 15, ayant perdu deux heures au décalage horaire. Heureusement que la tournée dans l'Ouest a été fructueuse et que tout le monde était de bonne humeur... Mike Keane a amusé l'auditoire pendant l'attente de trois heures et demie à Chicago en se livrant au petit jeu qui consiste à attacher une corde à un billet de cinq dollars qu'on laisse traîner dans le corridor et qu'on retire quand un passant se penche pour le ramasser.

## SOMMAIRE

### MERCREDI CANADIEN 4 NORDIQUES 0

Première période	
1. Montreal, Odelein 2 (Bellows, Damphousse)	17:59
Pénalités - Twist Que 5:45, Roy Mtl (servie par Ronan) 9:11, Haller Mtl 15:47, Odelein Mtl, Korpa Que (mineurs) 18:36.	
Deuxième période	
2. Montreal, Damphousse 15 (Proulx)	6:06
3. Montreal, Odelein 3 (Petrov, Keane)	8:50
Pénalités - Desjardins Mtl, Lapointe Que 9:18, Carbonneau Mtl (double mineure), Proulx Mtl (mineurs, inconduite), Twist Que (triple mineure) 13:59, Lapointe Que 18:39.	
Troisième période	
4. Montreal, Brunet 5 (Haller Mtl 5:12, Damphousse Mtl, Lapointe Que 7:25, Odelein Mtl 11:44, Korpa Que (inconduite) 11:44)	12:24 (sn)
Tirs au but par	
Montreal	6 10 8:24
Quebec	10 9 13:30
Gardiens (tirs-arrêts) - Montreal: Roy (G:15-9-5); Quebec: Thibault (P:6-8-3) (16-13); Cloutier (0-0-3e, 8-7); Avantages numériques (buts-chances) - Montreal: 0-2; Quebec: 0-4. Arbitre - Paul Stewart. Juges de lignes - Kevin Collins, Sveide Knox. Assistance - 11,392.	

« Mon dos est plus fort et je suis optimiste »

## Mario Lemieux de retour pendant trente minutes

PITTSBURGH (AP) - Pour la première fois en deux mois, Mario Lemieux était de retour sur la patinoire avec ses coéquipiers des Penguins de Pittsburgh, hier.

Lemieux s'est entraîné pendant 30 minutes mais n'a pas voulu se prononcer sur la date de son retour dans un match. Il n'a pris part qu'à quatre matches depuis le mois de mai dernier en raison de maux de dos chroniques.

« Je me sens beaucoup mieux, a dit Lemieux. Mon dos est plus fort après ce long repos et je suis optimiste. Quand j'aurai le sentiment d'être à près de 100 % de mes possibilités, je reviendrai au jeu. »

Les Penguins se sont montrés discrets sur l'état de santé de Lemieux au cours des deux derniers mois, jusqu'à la semaine dernière quand ils ont laissé savoir par le biais d'un communiqué que leur joueur étoile n'était toujours pas en mesure de reprendre l'entraînement. Le réseau de télévision ESPN a pour sa part déclaré que Lemieux ne serait pas de retour avant le mois de mars, mais l'agent de Lemieux, Tom Reich, a depuis laissé savoir que son client reviendrait au jeu beaucoup plus tôt.

Quant à Lemieux, il affirme qu'aucune date n'a été fixée et que les Penguins le laissent libre de prendre la décision.

« À compter d'aujourd'hui je vais patiner à tous les jours pour revenir au jeu le plus tôt possible », a dit Lemieux.

Si les Penguins se montrent si prudents, c'est que Lemieux a peut-être précipité son retour après avoir subi une intervention chirurgicale au dos à la mi-juillet. L'équipe avait parlé d'un

jeu plus tôt qu'il aurait dû.

Le directeur général Craig Patrick a reconnu que les Penguins avaient peut-être commis une erreur en fixant une date, « et nous n'allons pas la répéter ».

retour pour la fin du mois d'octobre, et Lemieux s'est peut-être senti obligé de revenir au



Super Mario affichait son sourire des beaux jours, hier, alors qu'il participait à un léger exercice sous l'oeil amusé de Ulf Samuelsson.

## Sylvain Bouchard qualifié aussi pour le 500 m

Tout indique que Sylvain Bouchard sera un athlète occupé aux Jeux olympiques de Lillehammer. Déjà qualifié pour le 1000 m, le patineur de vitesse de Loretteville a obtenu son billet pour le 500 m lors des épreuves de sélection présentées à Calgary.

par CARL TARDIF  
LE SOLEIL

Aujourd'hui, Sylvain Bouchard tentera de se qualifier pour le

1500 m. « Plus tu fais de courses aux Jeux olympiques, meilleures sont tes chances de réussite », disait le patineur de Loretteville lorsque rejoint au téléphone hier soir.

Il a terminé premier du 500 m avec un temps de 37:02. Les quatre spécialistes du 500 m en Norvège seront Bouchard, Pat Kelly, Sean et Mike Ireland. « Tout va bien pour moi. J'ai maintenant obtenu le droit de participer aux Coupes du monde dans le 500 m. Ça me permettra d'arriver en Norvège en pleine forme. »

Patrick Bouchard, un patineur de Cap-Rouge, a pour sa

part raté sa qualification au 500 m. Il avait aussi échoué au 1000 m. Il ne lui reste que le 1500 m d'aujourd'hui pour avoir le droit d'accompagner son coéquipier en Norvège.

« Nous serons dans la même paire demain (ce soir). Comme il s'agit de sa dernière chance, j'imagine qu'il mettra toute la gomme », affirme celui qui s'entraîne quotidiennement avec Patrick Bouchard.

Sylvie Cantin, une autre athlète de la région Québec, devra pour sa part réussir le standard de 2:08:5 ce soir afin d'obtenir le droit de participer aux Jeux dans l'épreuve de 1500 m.



Sylvain BOUCHARD

## BASEBALL EN BREF

### ■ Brantley avec les Reds

Les Reds de Cincinnati ont ajouté le lanceur droitier Jeff Brantley à leur enclos de releveurs, hier, quand ils en sont venus à une entente pour un contrat d'un an d'une valeur de 500 000 \$. Brantley, qui était joueur autonome, avait empoché 1,5 million de dollars la saison dernière avec les Giants de San Francisco. Il avait entrepris sa carrière dans les majeures en 1988 avec les Giants. Les Reds ont l'intention d'utiliser Brantley pour préparer la table pour leur as releveur Rob Dibble. Ils ont de plus obtenu le releveur gaucher Chuck McElroy des Cubs de Chicago, le mois dernier. Âgé de 30 ans, Brantley a présenté une fiche de 5-6 et une moyenne de points mérités de 4,28 en 53 matches la saison dernière, dont 12 comme lanceur partant.

### ■ Goodwin réclamé par les Royals

Les Royals de Kansas City ont réclamé le voltigeur Tom Goodwin qui avait été soumis au repêchage par les Dodgers de Los Angeles. Âgé de 25 ans, Goodwin a pris part à 30 matches avec les Dodgers la saison dernière. Il a présenté une moyenne au bâton de .294. Les Royals ont aussi ajouté le nom du troisième-but Gary Gaetti à leur formation des ligues majeures. Il avait plus tôt signé un contrat des ligues mineures avec l'équipe.

### ■ Accusations abandonnées

Le juge Jim Larkin a abandonné les accusations criminelles qui pesaient sur Gary Sheffield, des Marlins de la Floride, depuis l'été dernier. Le 16 juin, Sheffield, alors avec les Padres de San Diego, a été impliqué dans une altercation avec des policiers de Houston à l'extérieur d'un restaurant situé près de l'Astrodome. Il avait alors été accusé d'agression et d'avoir résisté à son arrestation. Le juge Larkin a indiqué que les preuves contre Sheffield étaient insuffisantes.

### ■ 10,25 millions pour Anderson

Le voltigeur Brady Anderson, qui était joueur autonome, a signé un contrat de trois ans avec les Orioles de Baltimore, contrat qui lui rapportera 10,25 millions \$. Anderson a conservé une moyenne de .263 avec 13 circuits et 24 buts volés en 142 matches la saison dernière. Même s'il a manqué deux semaines en raison de la varicelle, il a dominé chez les premiers frappeurs de la Ligue américaine avec 56 coups de plus d'un but et 66 points produits.

### ■ Mésentente chez les proprios

Les 28 propriétaires d'équipes du baseball majeur n'ont pu s'entendre sur une formule de partage des revenus, hier, mais ont l'intention de reprendre les discussions lorsqu'ils se rencontreront de nouveau dans 10 jours. Le président du comité de relations avec les joueurs, Richard Ravitch, a soumis plusieurs propositions aux propriétaires mais sans jamais obtenir les 21 votes requis. Une des propositions a obtenu l'appui de 20 propriétaires. La dernière fois qu'ils avaient discuté de partage des revenus, les 10 et 11 août à Kohler au Wisconsin, les propriétaires avaient débattu de la question pendant 31 heures sans parvenir à s'entendre. À sa sortie d'une réunion des équipes les plus fortunées en après-midi, le président des Yankees de New York, George Steinbrenner, ne semblait pas très heureux de l'allure des discussions. Il est l'un des opposants les plus acharnés au partage des revenus.

**air Transat**  
présente  
**LES CATARACTES DE SHAWINIGAN**  
contre  
  
**LES HARFANGS DE BEAUPORT**  
ce soir  
20 h  
Une collaboration  
**LE SOLEIL**

## ■ Reeves entraîneur de l'année

Dan Reeves a quitté un environnement empoisonné à Denver pour l'air vicié de New York. Son travail avec les Giants vient toutefois d'être récompensé par l'attribution du titre d'entraîneur de l'année dans la NFL décerné par l'agence Associated Press. Reeves, qui avait mené les Broncos à trois titres de l'AFC en 10 ans, a été congédié à Denver en raison principalement d'un différend qu'il entretenait avec le quart John Elway. Ironiquement, il était le troisième choix du directeur général des Giants, George Young, pour succéder à Ray Handley. Reeves a finalement été engagé quand Tom Coughlin et Dave Wannstedt ont refusé l'offre des Giants.

## ■ Les Rams pourraient déménager

Les Rams de Los Angeles ont fait savoir qu'ils allaient se prévaloir d'une clause qui leur permettrait de mettre un terme à leur bail de 35 ans pour la location du stade d'Anaheim, afin d'étudier la possibilité de déménager l'équipe. Selon les conditions du bail, les Rams doivent aviser la municipalité d'Anaheim au moins 15 mois avant le déménagement. «Nous n'avons pas encore pris la décision de quitter Anaheim», a cependant précisé le vice-président exécutif des Rams, John Shaw. Il a de plus ajouté que l'équipe n'avait pas encore entrepris les négociations avec une autre ville ou un autre stade. Les rumeurs courent depuis quelque temps déjà que la ville de Baltimore s'intéresse aux Rams. Baltimore a été une des villes laissées pour compte lors de la dernière expansion.

## ■ Feu vert aux Redskins

Les Redskins de Washington ont obtenu des Cowboys de Dallas la permission de discuter avec Norv Turner, le coordonnateur de l'offensive, à propos du poste d'entraîneur-chef laissé libre par le congédiement de Richie Petitbon. Il appert que si les Redskins peuvent convaincre Turner de prendre la direction de l'équipe, ils seront alors disposés à libérer Joe Gibbs, leur ancien entraîneur-chef toujours sous contrat pour 1994, afin qu'il rejoigne les rangs des Panthers de la Caroline qui feront leurs débuts en 1995. Selon les rumeurs, Turner pourrait aussi attendre de voir ce qui se passera du côté des Cards de Phoenix, où l'entraîneur-chef Joe Bugel est sérieusement menacé de perdre son poste. Les Redskins paraissent beaucoup moins attrayants pour Turner et d'autres candidats, car l'équipe est vieillissante et devra se débarrasser de nombreux joueurs en raison du plafond salarial.

## ■ Rypien sur le gril

Le quart-arrière Mark Rypien est l'un des joueurs les plus menacés de perdre son emploi chez les Redskins. L'équipe aura le troisième choix du repêchage de 1994 et s'intéresse grandement au quart Trent Dilfer, qui a fait savoir lundi qu'il ne serait pas de retour à l'université Fresno State la saison prochaine afin d'entreprendre sa carrière professionnelle. Le prochain repêchage offrira au moins deux quarts de grande qualité, puisqu'en plus de Dilfer, Heath Shuler, de Tennessee, devrait être réclamé parmi les premiers choix. Les Rams de Los Angeles (cinquième choix) ou les Buccaneers de Tampa Bay (sixième) auraient bien besoin de Shuler.

## ■ Plus de responsabilités...

Plutôt que de congédier l'entraîneur-chef Jim Mora, comme le réclamaient les partisans de l'équipe, les Saints de la Nouvelle-Orléans lui ont accordé plus de responsabilités dans la direction de l'équipe. Le propriétaire Tom Benson a fait savoir qu'il n'allait pas embaucher de nouveau directeur général pour prendre la place de Jim Finks, qui a dû quitter son poste en début de saison pour cause de cancer. Mora sera dorénavant plus impliqué dans les transactions de joueurs et les sélections au repêchage.

## ■ La retraite pour Offerdahl?

Le secondeur John Offerdahl, cinq fois choisi dans l'équipe d'étoiles avec les Dolphins de Miami, songe à la retraite même s'il n'est âgé que de 29 ans. Il a été ennuyé par les blessures au cours des trois dernières saisons. «La majorité des joueurs vont vous dire qu'ils jouent au football pour l'argent et le plaisir. Je n'ai pas nécessairement besoin d'argent, mais j'ai absolument besoin d'avoir du plaisir», a-t-il dit.

## ■ De plus en plus de monde

La Ligue nationale de football a établi une nouvelle marque au chapitre des assistances en 1993 alors que 13 967 272 amateurs ont assisté aux 224 matches du circuit, surpassant par plus 7000 personnes l'ancien record de 1990. La moyenne a été de 62 354 amateurs par rencontre. La NFL avait connu une baisse d'affluence au cours des deux dernières campagnes.



## CHASSE ET PÊCHE

# ANDRÉ-A. BELLEMARE

## Cet hiver, pêchez la truite en Beauce



Pour la première fois dans l'histoire de la ZEC Jaro, en Beauce, vous pourrez pêcher les truites mouchetées et arc-en-ciel à travers la glace du grand lac des Cygnes de ce territoire faunique public.

Cette historique saison de pêche hivernale des salmonidés dans la ZEC Jaro, qui durera jusqu'au 27 mars, sera inaugurée à 13 h, demain, en présence de plusieurs dignitaires. Le territoire de la ZEC Jaro, d'une superficie de 155 km<sup>2</sup>, renferme 20 lacs pour la pêche et est excellent pour la chasse de l'orignal, du chevreuil et des petits gibiers; l'entrée principale est située à Saint-Théophile d'Armstrong, à quelque 160 km du pont Pierre-Laporte.

Gilles Paquet, directeur général de la ZEC, a expliqué au SOLEIL que huit cabanes pour la pêche, chacune pouvant accueillir quatre personnes, ont été installées sur la glace du lac des Cygnes, d'une superficie d'environ un kilomètre carré.

Il en coûte 20 \$ par cabane pour y pêcher, par période de 24 heures, ce qui inclut le bois de chauffage. Chaque pêcheur, muni de son permis provincial général de pêche sportive à la ligne, a le droit de récolter dix truites mouchetées et cinq truites arc-en-ciel.

M. Paquet m'a souligné que, par exception cet hiver, la circulation des véhicules automobiles et des motoneiges pénétrant dans le territoire par l'accueil d'Armstrong est gratuite.

C'est auprès de MM. André et Claude Robert, copropriétaires de l'auberge Domaine des Cygnes, que vous devez réserver les cabanes pour la pêche : 1-418-226-6104.

Cette initiative est réalisée en commun par la ZEC Jaro et le Domaine des Cygnes, une grande auberge privée établie en forêt, sur le bord du grand lac en question, et qui appartient à André Robert, de Shawinigan, et à son fils Claude.

André Robert m'a souligné que l'auberge est ouverte sept jours sur sept, durant toute l'année, et qu'elle accueille les pêcheurs à la ligne et les chasseurs, ainsi que les motoneigistes, les observateurs de la faune et autres amateurs de la nature.

L'auberge offre 15 chambres (20 \$ en occupation double), ainsi qu'un restaurant de 180 places (3,45 \$ pour le petit déjeuner complet et 5,99 \$ pour le menu du jour).

En 1993, la ZEC Jaro comptait 1100 membres en règle. Depuis quelques années, selon Gilles Paquet, les chasseurs y récoltent en moyenne 28 orignaux et 100 chevreuils par saison.

En 1992-1993, en collaboration avec la Boutique Chasse & Pêche, de Saint-Georges de Beauce, les chasseurs et trappeurs ont capturé près de 90 coyotes dans le territoire, dans le but d'y protéger les orignaux, chevreuils et petits gibiers.

Au début de la présente semaine, il n'y avait que 15 cm (6 po) de neige au sol dans la ZEC, ce qui a beaucoup facilité, jusqu'à maintenant, la survie des différents gibiers qui y vivent. Pour obtenir plus de renseignements concernant la ZEC Jaro, communiquez avec Gilles Paquet : 531, Route 173, case postale 155 Armstrong, Saint-Théophile, Qué. G0M 2A0 (1-418-338-1212 ou 1-418-597-3622).

## DANS MA BOURRICHE

### ■ Pêche autour de Québec

Pour les adeptes les plus hardis de la pêche à la ligne, l'hiver n'est pas vraiment une mort-saison. Depuis le 20 décembre, ceux qui ont le courage de vivre au grand air et de trimpler cannes à pêche, lignes, hameçons et *brimbales*, peuvent fréquenter grand nombre de plans d'eau glacés dans les régions de Québec et de Chaudière-Appalaches. En territoire libre, les plans d'eau ouverts à la pêche à travers la glace sont le fleuve Saint-Laurent et les lacs Etchemin, Frontière, Joli (ou Petit-Saint-Jean), Fortin, Sept-Îles (ou Saint-Alban), Saint-Augustin, Sergent, Baie-des-Rochers, Deschênes, Sainte-Agnès (ou Nairn). En territoire organisé, des activités de pêche sont aussi offertes par les organismes ci-après mentionnés, sur des plans d'eau dont ils assument la gestion : Pourvoirie des lacs Roger et Faucille, Club des hauteurs de Charlevoix, Club des trois castors, Club de chasse et pêche du lac Fontaine, Secteur Croche-McCormick de la réserve faunique gouvernementale des Laurentides (Chambre de commerce de Saint-Raymond de Portneuf) ainsi que la ZEC Jaro.

### ■ Règles de pêche en hiver

Pour tous les endroits mentionnés plus haut, la pêche hivernale à travers la glace peut être pratiquée jusqu'au 31 mars. Dans le cas des lacs, vous pouvez capturer toutes les espèces de poissons, mais en respectant, c'est bien certain, les limites de prises quotidiennes et de

possession selon chaque espèce de poissons et selon chaque zone provinciale de pêche. Vous pouvez utiliser simultanément jusqu'à cinq lignes, à la condition d'en exercer une surveillance constante; dans le fleuve, en amont (à l'ouest) du pont de Québec, vous pouvez utiliser jusqu'à dix lignes à pêche. Sauf pour la pêche dans le Saint-Laurent, vous devez toujours être en possession de votre permis de pêche. Pour obtenir plus de renseignements sur la pêche à travers la glace dans les plans d'eau situés en territoire libre, communiquez avec le MLCP régional de Québec : 1-418-622-4444.

### ■ Évitez les « ravages »

N'oubliez pas qu'il est interdit de s'adonner à des activités de chasse et de trappage ou à toute autre activité susceptible de déranger les gros gibiers dans leurs *ravages* hivernaux. Les contrevenants sont passibles d'amendes variant entre 1825 \$ et 5475 \$. À cause de l'état précaire des populations de chevreuils en Gaspésie et dans le Bas-Saint-Laurent, tous (amateurs de plein air, motoneigistes, trappeurs et chasseurs) doivent éviter de circuler à proximité des *ravages*. Soyez vigilants et dénoncez tout acte illicite auprès du bureau le plus près de chez vous du Service de la conservation de la faune du MLCP ou en composant, sans frais, 24 heures sur 24 et sept jours sur sept, le 1-800-463-2191.



Quelques-uns des hockeyeurs des Harfangs sont venus serrer la main de leur entraîneur.

## Canale fatigué mais comblé

Les yeux fatigués, le sourire timide mais le coeur comblé, Jos Canale est réapparu parmi les siens, hier soir, la médaille d'or du championnat du monde de hockey junior discrètement camouflée dans ses poches.



par  
Carl  
TARDIF

Sa journée de voyage (Autriche à Québec en passant par Toronto) d'une durée de 18 heures

venait s'ajouter à 26 jours d'une rare intensité qui a vu le Canada remporter un deuxième titre mondial de suite.

L'an passé, Canale était l'adjoint de Perry Pern. Cette année, c'était lui le patron. Devinez quelle bague il portera maintenant? « Je n'oubliera jamais la victoire de l'an passé. Mais celle-ci a une saveur parti-

culière », disait-il après avoir serré la pince à son monde.

Son épouse Manon, sa fille Josée, ses adjoints Eric Lavigne et Marc Griffin, ses patrons Marcel Robert et Pierre Lessard, ses joueurs Joey Deliva, Patrice Paquin, Patrick Deraspe, Hervé Lapointe et Stéphane Madore sont tous venus le saluer à l'aéroport international Jean-Leaspe.

« Je retiens plusieurs choses de ce tournoi. D'abord, une équipe bien préparée peut accomplir beaucoup. Ensuite, il y a la volonté des joueurs. Ils se sont consacrés à la cause et ils ont mis les efforts pour réussir », mentionnait-il en parlant de son équipe d'inconnus.

« D'accord, les Daigle, Pronger et compagnie n'étaient pas là, mais les meilleurs joueurs disponibles y étaient, eux. Je vais employer un cliché, mais ce fut une vraie victoire d'équipe. »

Et son rôle à lui, a-t-il été une raison de la conquête de la médaille d'or? « Disons que j'ai fait mon travail », répond l'ami Jos avait un sourire qui ne ment pas.

Faut dire qu'en acceptant le poste d'entraîneur-chef d'Équipe-Canada Junior, il devait vivre avec la pression s'y rattachant. « J'étais le premier entraîneur de la LHJM à diriger ECJ et c'était une énorme pression. Je suis content d'avoir relevé ce défi avec succès. En plus, les Harfangs s'attendaient à beaucoup de ma part. »

### Prochain défi

Son prochain défi sera de conduire les Harfangs vers les plus hauts sommets. Et le plus

rapidement possible, car les offres de la Ligue nationale ou la Ligue américaine arriveront bientôt sur son bureau. Et il le sait trop bien.

« Mon avenir est à Beauport avec les Harfangs. L'avenir pour moi, c'est cette saison. J'aime les Harfangs et j'ai hâte de les retrouver. Sans être un entraîneur différent, j'aurai un peu plus de confiance maintenant », disait celui qui ne dirigera plus l'équipe nationale junior. « Si je veux avoir encore une famille, je dois passer le prochain Noël à la maison », ajoutait-il en riant.

Hervé Lapointe et quelques-uns de ses coéquipiers sont venus lui serrer la pince. Le vétérinaire de quatre saisons des Harfangs était bien heureux pour son boss. « Jos mérite tout ce qui lui arrive. Il travaille tellement fort. Nous sommes très heureux de le revoir, même si Eric Lavigne a bien fait pendant son absence. Il reste notre coach et les gars vont doublement l'écouter maintenant qu'il a une médaille d'or au cou », affirmait le no 5 des Oiseaux.

Ce soir, les amateurs présents au Centre sportif Marcel-Bédard recevront une réplique de la médaille d'or remportée par Jos Canale. Les Harfangs sont à mettre la dernière touche à la fête qui précédera le match contre les Cataractes de Shawinigan à 20 h.

« L'an passé, j'avais dirigé les Saguenéens dès mon retour. Là, je suis fatigué et j'ai besoin d'un peu de repos. Eric va probablement diriger l'équipe encore une fois », de mentionner Jos avant de rejoindre sa gang.

### Les émotions passées

## Gilbert retrouve ses Gouverneurs

Le coeur de Jeannot Gilbert a repris son rythme normal, hier soir, alors qu'il a rejoint ses Gouverneurs de Sainte-Foy après avoir remporté le Défi mondial de moins de 17 ans en Abitibi avec l'équipe du Québec.

Gilbert est passé par toute la gamme des émotions lors de la finale de mardi contre les États-Unis. Tirant de l'arrière par 5-2 en troisième, il a vu son équipe revenir de l'arrière et triompher par 6-5 en 2e prolongation.

« Ce fut le plus beau des scénarios. On rêve toujours de gagner un match du genre, mais la réalité est souvent différente.



« En Abitibi, on vient de vivre 10 jours très intenses et ce fut une expérience incroyable pour nous tous », a déclaré Jeannot Gilbert

## Midget AAA: 3 étoiles à Sainte-Foy

Trois joueurs des Gouverneurs de Sainte-Foy ont trouvé refuge au sein de la première équipe des étoiles de la division Est de la Ligue de développement midget AAA. Il s'agit de Dominic Auger, Carl Latulippe et Étienne Drapeau.

par  
CARL TARDIF  
LE SOLEIL

Le match des étoiles du hockey midget AAA aura lieu le dimanche 16 janvier au Palais des Sports de Sherbrooke. Jeannot Gilbert sera l'entraîneur de la division Est, composée des équipes de Sainte-Foy, Magog, Richelieu, Trois-Rivières et Jonquière.

Frédéric Henry, un gardien des Gouverneurs, a pour sa part été rete-

nu au sein de la deuxième équipe des étoiles de la division Est.

La première « constellation » est complétée par le gardien Jean-Marc Pelletier (Richelieu), du défenseur Marc-Olivier Roy (Trois-Rivières) et de l'ailier droit Philippe Audet (Trois-Rivières).

### Parrains d'honneur

La Ligue de développement midget AAA a obtenu la collaboration de Jocelyn Thibault et Mario Tremblay pour ce match des étoiles. Ainsi, le gardien des Nordiques sera le capitaine d'honneur de la division Est, qui évoluera avec le chandail aux couleurs des Nordiques.

Tremblay, lui, sera le capitaine d'honneur de la division Ouest, dont les hockeyeurs porteront le bleu-blanc-rouge du Canadien.

On vient de vivre 10 jours très intenses et ce fut une expérience incroyable pour nous tous », disait Gilbert en prenant un peu de repos dans son salon.

L'entraîneur des Gouverneurs avait le mandat de diriger une vingtaine de joueurs qui ne se connaissaient pas. Il a eu deux entraînements pour leur faire croire à l'impossible.

« Nous avons basé notre sélection sur le caractère et la fierté des gars. Tous nos joueurs ont accepté de jouer des rôles différents, parfois obscurs », poursuivait Gilbert. Prenez un gars comme Carl Latulippe, des Gouverneurs. Joueur non invité au camp de sélection cet été, il a remporté le championnat des marqueurs du Défi mondial. « Moi je le connaissais et j'ai la nette impression que plusieurs autres hommes de hockey viennent de le découvrir », de dire Gilbert.

Il vantait aussi le rendement de Sébastien Demers, Dominic Auger, Xavier Delisle, Marc Chouinard et Jean-Luc Grand-Pierre, des joueurs de la région de Québec. « Demers a accepté de travailler dans l'ombre. Auger a tenu sa place à la défensive et Grand-Pierre a été d'une aide précieuse à l'attaque en finale. »

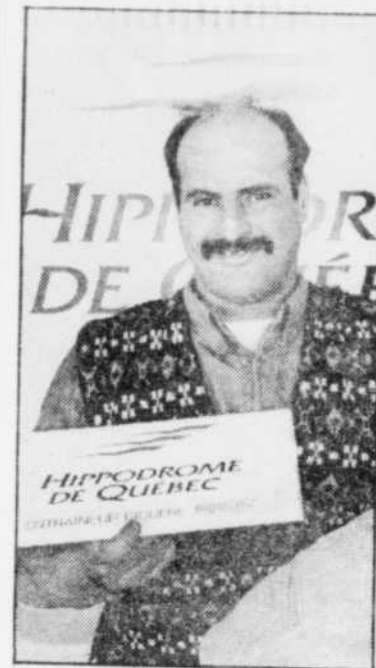
Après avoir participé au Tournoi pee-wee, à la Coupe Air Canada, Gilbert ne pensait jamais revivre des émotions comme celles qu'il a vécues à Val-d'Or. Médaille d'or au cou, il cognera bientôt à la porte du hockey junior majeur.

« Pour la crédibilité, c'est excellent. Sauf que la gloire d'un entraîneur est éphémère. Si on termine notre saison en queue de poisson, on oubliera vite le Défi mondial », estime-t-il.

Voilà pourquoi il avait aussi hâte de retrouver ses Gouverneurs. Il ne reste que 12 matchs à leur saison et Gilbert veut se rendre aussi loin que l'an passé dans les séries éliminatoires.

« Il y aura une belle compétition dans notre ligue. Nous nous préparerons en fonction des séries. Le tournoi de Drummondville, où nous jouerons dans la classe internationale, sera une belle occasion de mettre la touche finale à notre système. »

Les Gouverneurs reprennent le boulot demain à Lac-Saint-Louis. Dimanche, ils joueront à Sainte-Foy contre les Riverains.



Le président de l'hippodrome de Québec, Marcel Jobin, ci-contre, félicite Daniel Dubé qui a mérité les titres de conducteur et d'entraîneur de l'année 1993 à la piste locale. Ci-dessus, Michel Fontaine reçoit sa récompense pour avoir remporté les titres d'entraîneur et conducteur du mois.



Photos Le Soleil, Reynald Lavigne

### Hippodrome de Québec

## L'année de Daniel Dubé et le mois de Michel Fontaine

L'année 1993 à l'hippodrome de Québec aura été celle de Daniel Dubé qui a remporté les titres de champion conducteur et de champion entraîneur. Et le mois de décembre appartient à Michel Fontaine, nommé l'entraîneur et le conducteur du mois.



par  
Réal  
LABBÉ

Le palmarès de Daniel Dubé est on ne peut plus éloquent pour l'année qui vient de se terminer avec un total de 6288 points de mérite pour devenir le plus jeune conducteur, à 24 ans, à remporter ce titre à l'hippodrome local. Il devance Richard Simard, 4761 points, et Gabriel Boily, 4590 points.

Dubé a récolté 406 000 \$ en bourses au cours de cette période, conduisant ses montures à 249 premières places, 198 deuxièmes et 149 troisièmes. Sa meilleure performance aura été sa victoire lors du premier événement de l'été du million, le challenge O'Keefe, alors qu'il avait conduit l'ambuleuse Tuffet Hanover à un chrono de 1:58,2. Avec ses quatre titres de conducteur du mois, il a réussi 19 courses en moins de deux mi-

nutes et il a récolté 35 tours du chapeau.

Ses succès comme conducteur se sont évidemment traduits sur son travail d'entraîneur qui le tient bien occupé avec les 23 chevaux de son écurie qui lui ont donné 110 premières places, 80 deuxièmes et 53 troisièmes pour des bourses de 158 348 \$. Parmi ses chevaux qui ont eu du succès, il faut souligner les Wally Chow, Tara Lobell et Gyr Rouette. Au deuxième rang de l'entraîneur de l'année, on retrouve Gabriel Boily, suivi de Roger Violette.

### En décembre

Au mois de décembre, c'est Michel Fontaine qui a pris la vedette en étant choisi le conducteur du mois où il a récolté sept premiers rangs, quatre deuxièmes et quatre troisièmes, pour une moyenne de .503. JOJO BERN, ASTRONEF et WEDINGBELL STARLIT ont été ses meilleures montures. Daniel Potvin et Daniel Dubé ont suivi dans le classement.

Du côté des entraîneurs, la palme revient à Fontaine, un

premier titre à ce niveau en 1993. Sa réputation de spécialiste des trotteurs est donc intacte puisque des 13 chevaux de son écurie, 12 sont des trotteurs. En 15 départs, ils ont récolté 6 premières places, 3 deuxièmes et 4 troisièmes.

Avec une égalité pour les chevaux vedettes de décembre, GYR ROUETTE et LIKA terminant avec chacune 3592 points, il y a eu évidemment égalité pour le titre de personnalité Pepsi du mois et ce sont les palefreniers Bernard Lacasse et Paul Laroche qui ont été choisis.

### Cette année

La direction de l'hippodrome de Québec lance une nouvelle programmation basée sur les quatre saisons de l'année. Il n'y aura donc plus de conducteur, d'entraîneur, etc. du mois. Ce sera maintenant pour le meeting d'hiver, celui du printemps et ainsi de suite. À la programmation habituelle s'ajoutera une journée-thème rattachée à la saison. Ajoutons aussi qu'aux jours de courses habituels, samedi et dimanche jusqu'au 17 mars, il y aura des spectacles d'interpiste en direct des pistes de Flamboro Downs et Woodbine, les lundi et jeudi, à compter de 19 h 30.

## Internationaux d'Australie Seles renonce

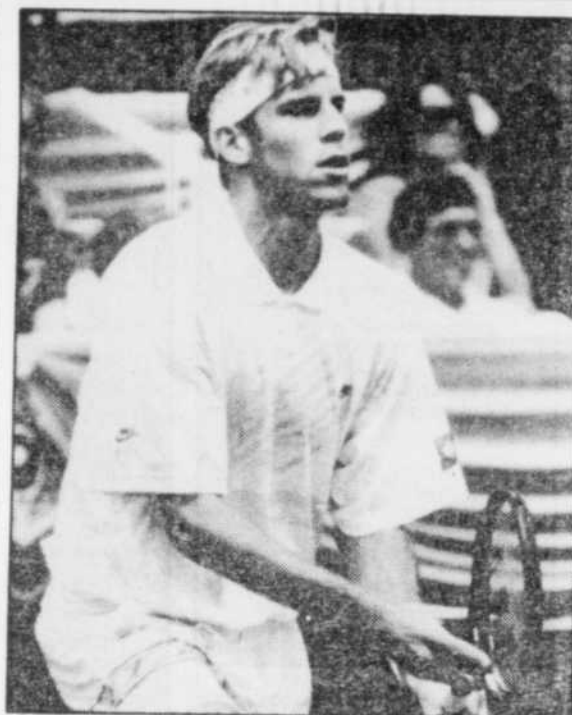
CLEVELAND (AFP) — Monica Seles, qui espérait reprendre la compétition à l'occasion des Internationaux d'Australie, a indiqué hier qu'elle renonçait à ce tournoi.

Elle a expliqué sa décision en disant qu'elle n'était pas en assez bonne forme pour prendre part à ce premier tournoi du Grand Chelem de l'année. Elle n'a pas précisé quand elle escompte reprendre la compétition. « C'est extrêmement difficile pour moi de manquer un autre tournoi du Grand Chelem, mais je ne serai pas prête pour jouer les Internationaux d'Australie cette année », a-t-elle précisé.

### Coupe Hopman

D'autre part, l'Allemagne défendra sa couronne face à la République tchèque lors de la finale de la Coupe Hopman de tennis, une compétition par équipe mixte.

Les Allemands Anke Huber et Bernd Karbacher ont blanchi l'Autriche, 3-0, pour se qualifier en vue de la ronde ultime.



Greg RUSEDKI

## Rusedski tombe

ADELAÏDE(PC) — Les espoirs canadiens en simple se sont rapidement envolés, hier, à la suite des défaites subies par Greg Rusedski et Rene Simpson-Alter en sol australien.

Rusedski, de Pointe-Claire, a été éliminé par le Suédois Niklas Kulti au tournoi d'Adélaïde. Kulti, deux fois vainqueur de l'épreuve, a défait la première raquette canadienne par 7-6 (7-2) et 6-3. À Brisbane, d'autre part, Barbara Rittner n'a éprouvé aucune difficulté à éliminer Simpson-Alter, qu'elle a battue 6-3, 5-7, 6-2 sur les courts surchauffés de Milton, dans le Queensland.

Le match Rusedski-Kulti a été un affrontement de service-volée, finalement remporté par le Suédois, 46e joueur mondial. Kulti a réalisé le seul bris du match dans la deuxième manche. Rusedski a réussi sept as mais seulement 48 % de ses premières balles. Kulti a réalisé quatre as mais 58 % de ses premières balles. « Il a bien joué et j'ai été incapable d'enlever les points importants, a dit Rusedski, âgé de 20 ans. Il a réussi les points gagnants. Kulti a aussi été très solide dans le jeu décisif même si j'ai obtenu mes chances. »

## SPORT LOCAL EN BREF

### ■ La Saint-Charles

Le maire de Québec, Jean-Paul L'Allier, procédera dimanche, à 14h30, à l'ouverture officielle de la patinoire sur la rivière Saint-Charles, un événement qui sera marqué par différentes activités d'animation. Cette patinoire naturelle, d'une longueur de 1,7 kilomètre, sera cependant accessible dès samedi et les heures d'ouverture sont de 10h à 22h les fins de semaine et de 12h à 22h en semaine. Plusieurs services sont offerts à la marina Saint-Roch dans le pavillon de services installés près du pont Laviguer.

### ■ Maîtres-nageurs

Le club des maîtres-nageurs de Québec entreprendra sa session hivernale le 10 janvier et les personnes qui sont intéressées à se joindre au groupe, question de se remettre en forme, peuvent le faire en communiquant avec Jean-Yves Charbonneau (877-2710) ou Claire Audette (683-7262). Les sessions se tiennent du lundi au vendredi aux piscines Wilbrod-Bhérier ou Lucien-Borne.

### ■ Centre de golf L'Étang

Pour répondre à la demande populaire, le centre de golf de L'Étang annonce l'ajout de six groupes supplémentaires. Ces cours sont d'une durée de 10 semaines et sont conçus pour les débutants (niveau 1) et pour les intermédiaires (niveau 2). Il en coûte 75\$ et ça commence le 17 janvier. Si vous êtes capables de former un groupe de 8 à 10 personnes vous pouvez choisir une session de cours de jour à l'heure qui vous convient. Pour informations et inscriptions on communique au numéro 667-5725.

### ■ Station touristique Stoneham

La Station touristique Stoneham lance cette semaine son programme d'animation qui sera en vigueur tout au long de la saison. Du lundi au vendredi, les débutants pourront profiter du programme Iniski pour 33\$ par personne ce qui comprend le billet de remontée, la location d'équipement et deux heures de leçon de ski. Ce programme est offert du lundi au vendredi en journée et du mardi au vendredi en soirée. On s'inscrit la veille. Pour les autres skieurs, peu importe leur niveau, il y a des cours de groupe, à 10h, du lundi au vendredi, au coût de 15\$. Le lundi il y aura aussi le spécial Loca-ski qui comprend la location d'équipement sans frais à l'achat d'un billet en soirée, le mardi les amateurs sont invités à une balade en carriole dans les bois environnant la station, au coût de 3\$ par personne. Les mercredis après-midi, à 13h30, les skieurs peuvent faire filmer leur descente sur vidéo, sans frais, pour bénéficier des moniteurs de l'école de ski. Le jeudi, le ski en soirée est à prix populaire avec le billet de remontée à 9,89\$, de 15h à la fermeture.

### ■ Tournoi junior à Coleraine

Un premier tournoi provincial de hockey de calibre junior se tiendra du 27 au 30 janvier à Coleraine, municipalité sise près de Thetford Mines. Huit équipes s'affronteront dans la classe BB: Québec Frontenac, Saint-Agapit, Coleraine, Saint-Eustache, Saint-Timothée, Repentigny, Crabtree, et Sainte-Anne-de-Beaupré. Huit autres sont inscrites dans la catégorie A: Sainte-Foy, Saint-Rédempteur, Saint-Anselme, Chambly, Sainte-Claire, East Angus, Fleurimont, et Drummondville.

### ■ Escrime

Il est encore temps de s'inscrire aux cours d'escrime sous la supervision du maître d'armes de l'Esquadra, Serge Hénault. Aujourd'hui il est au kiosque d'escrime des Galeries Chagnon à Lévis, de 19h à 20h30; les 11 et 12 janvier, c'est à la paroisse St-Jean-Baptiste de Lasalle de Sainte-Foy de 19h à 21h. Il y a aussi des inscriptions à Sainte-Anne de Beaupré (827-4112 ou 827-3344) ou aux Loisirs de Courville (666-2371). Enfin, pour la population de Québec on peut s'inscrire par téléphone au numéro 834-0751.

### ■ Cégep de Sainte-Foy

C'est le temps de s'inscrire au centre sportif du cégep de Sainte-Foy, jusqu'au 14 janvier, pour la session d'hiver. Plus de 60 activités sont offertes dans les secteurs suivants: aquatique, conditionnement physique, danse, plein-air, arts martiaux, activités de détente, écoles de sport, camp de jour. Les inscriptions se font au local B-208, de 9h à 12h et de 13h30 à 21h. Pour des informations, 659-6631.

### ■ TenniSport

Un stage d'arbitrage niveaux I et II de tennis se tiendra les 26 et 27 février au Nautilus Plus de TenniSport et il est offert à toute personne, joueuse ou non. Il aura lieu de 9h à 17h les deux journées et se terminera par un examen en trois parties. Le tout est sous la supervision d'André Binet. Il en coûte 35\$ pour l'inscription et on s'informe à Guylaine Dubois au 872-0111. Par ailleurs, la prochaine session des populaires cliniques *le fun* du dimanche soir reprend le 16 janvier. Tous les niveaux de jeu sont acceptés mais il faut faire vite pour s'inscrire car le nombre de places est limité. On s'informe auprès de Guylaine Dubois au 872-0111.

### ■ Cégep de la Gaspésie

L'inscription à la programmation hivernale du cégep de la Gaspésie et des Îles se fera lundi prochain, de 19h à 20h30, au gymnase du Pavillon des Sports. L'inscription se continue jusqu'au 14 janvier par téléphone ou sur place.

### ■ Première tranche des défis

C'est demain qu'aura lieu la première tranche des Défis Molson Dry pour la saison 1993-1994. Il s'agit d'une série de six courses dans un tracé parallèle facile, accessible aux skieurs et skieuses de 18 ans et plus, de calibre débutant à expert. Les inscriptions seront acceptées le jour même de la compétition, de 17 à 19h 30, au chalet des skieurs au Mont Saint-Castin. Le premier départ a lieu vers 18h 30 et le coût d'inscription a été fixé à 5 \$ par personne.

### ■ Ski alpin à Sainte-Foy

Le centre de ski de Sainte-Foy commence samedi ses cours de ski alpin pour les enfants de 3 à 12 ans, en avant-midi. Des inscriptions tardives peuvent être prises pour les cours de 11h30 samedi et dimanche car il reste encore des places. Il est aussi possible de suivre des cours de planche à neige, en après-midi, samedi et dimanche, 13h15 et 14h30. On s'informe au numéro 654-4298.

### ■ Coupe La Plé

Les amateurs de ski nordique sont invités à participer à la classique Coupe La Plé du club du même nom, à Beauceville, le 16 janvier. De style classique, cette épreuve comprend les distances de 20, 10 et 5 kilomètres, selon les catégories d'âge. L'inscription se fait sur place entre 8h et 10h et les premiers départs se donneront à compter de 10h15. Pour des informations, on communique avec Gilles Veilleux au (418)774-9727 ou 774-9226(soir).

### ■ Volleyball adulte

Le club de volleyball Saint-Sacrement reprend ses activités le mardi et jeudi à 20h30 au collège Jésus-Marie, à compter du 11 janvier. Il reste encore des places pour le mardi et il y a un programme d'entraînement adapté à chaque niveau. Pour s'inscrire on téléphone au 527-8169.

### ■ Judo Beauport

Les inscriptions pour la prochaine session de cours de judo, Aikibudo et auto-défense au Dojo de Beauport se font du 10 au 14 janvier, de 18h à 21h. Tous les cours sont dirigés par des personnes ayant leur grade de ceinture noire. Pour des renseignements, on communique au numéro 666-2177. Par ailleurs, le directeur technique Daniel Tabouret était fier d'annoncer que Mireille Gosselin et Christiane Bergeron-Leclerc deviennent les 80e et 81e ceintures noires du club de Beauport. Elles ont été reçues à l'unanimité par les membres du comité des grades de Judo-Québec. Patrick Bérubé et Martin Ouellet ont été des partenaires indispensables pour les aider dans l'exécution de leurs mouvements techniques.



Les patineurs de vitesse de catégorie maîtres qui se rendront en Hollande dans quelques jours pour participer aux championnats mondiaux des maîtres ont reçu de l'aide des marchés Métro Gagnon. Sur la vignette, on reconnaît Pierre Gagné, Réal Mpré, Marcel Bedard, Gaëtan Rochette, Jean Dumont et Gaston Roy. Jean-Yves Lacombe et André Gagnon n'apparaissent pas sur la photo mais ils feront partie de la délégation québécoise.

## La Coupe Vachon de ski alpin arrive au Relais

Le centre de ski Le Relais de Lac-Beauport sera l'hôte en fin de semaine de la première activité de la Coupe Vachon de ski alpin avec des slaloms pour hommes et femmes dans les catégories cadet et senior.

Selon le directeur technique alpin de la Fédération québécoise de ski, Claude Dumontier, plus de 150 athlètes venant du Québec, de l'Ontario, des Maritimes et des États-Unis ont confirmé leur participation à ces premières courses. Tous les membres de l'équipe du Québec de ski alpin seront sur place, à l'exception de Patrick Lussier qui participe à des compétitions en Europe. Vincent Lavoie, de Skibec, se retrouvera donc sur les pentes du Relais en compagnie des Alain Britt-Côté et Michael Elvidge de l'Outaouais, Jason Leigh Quilliams de l'Estrie, ainsi que Gabriel Thibault des Laurentides. Les hommes partiront en premier, samedi et dimanche, à 9h et 10h30 et les filles seront en piste à compter de 12h30 et 13h30.

Du côté féminin, la région de Québec sera représentée entre autres par Anne-Marie Lefrançois et Anne-Marie St-Arnaud. Il y aura aussi Marie-Joëlle Clément des Laurentides et Catherine Lussier et Shauna Burke de l'Estrie.

La Coupe Vachon se déplacera à Sutton les 29 et 30 janvier puis ira au mont Adstock, à Thetford Mines, les 5 et 6 février.

## Golf Trois-Saumons : une saison réussie

L'année 1993 aura été réussie au club de golf Trois-Saumons de St-Jean-Port-Joli avec l'amélioration du parcours.

Les principaux travaux ont été l'ajout d'un lac au trou #6, la plantation de nombreux arbres, l'aménagement de haies sur plusieurs tertres de départ ainsi que l'éclaircissement des sous-bois au trou #18. Il y a aussi eu la construction de nouveaux tertres de départ pour les femmes aux trous #10, 13 et 15. Tout ça a été accompli sous la direction du surintendant Martin Gagnon.

Pour la saison estivale qui vient, on continuera les forfaits-golf pour adultes, il y aura une école de golf les 4, 5 et 6 juillet ainsi que les 11, 12 et 13 juillet qui s'adressera autant aux joueurs débutants qu'aux joueurs plus avancés. Évidemment, le club se fera un plaisir de recevoir les tournois, qu'ils soient d'envergure ou plus intimes, avec des tarifs très compétitifs.

Finalement, une tarification des droits de jeu journaliers ainsi que diverses promotions visant à permettre à un plus grand nombre de golfeurs de pratiquer leur sport favori en ce contexte économique difficile sera mise en application dès le début de la saison. Pour des informations on peut contacter le professionnel Bruno Bérubé au numéro (418) 248-7383 ou (418) 598-9719.

## FOOTBALL

### LIGUE NATIONALE SÉRIES ÉLIMINATOIRES PREMIÈRE RONDE

Samedi 8 janvier  
Pittsburgh @ Kansas City, 12h30, ABC  
Green Bay @ Detroit, 16h00, ABC

Dimanche 9 janvier  
Minnesota @ NY Giants, 12h30, CBS  
Denver @ LA Raiders, 16h00, NBC

### LES COTES DE LA NFL

Les cotes sont émises par le Harrah's Reno Race & Sports Book  
Samedi 8 janvier  
Kansas City 7½ sur Pittsburgh  
Detroit 1½ sur Green Bay

Dimanche 9 janvier  
NY Giants 4½ sur Minnesota - LA Raiders 2½ sur Denver

### ENTRAÎNEUR DE L'ANNÉE LE SCRUTIN

- Don Reeves, NY Giants... 68
- Jack Pardee, Houston... 6
- Don Shula, Miami... 2
- Jimmy Johnson, Dallas... 2
- Dave Wannstedt, Chicago... 2
- Bill Parcells, N-Angleterre... 1

### LES GAGNANTS PRÉCÉDENTS

- 1993 - Don Reeves, NY Giants
- 1992 - Bill Cowher, Pittsburgh
- 1991 - Wayne Fantes, Detroit
- 1990 - Jimmy Johnson, Dallas
- 1989 - Lindy Infante, Green Bay
- 1988 - Mike Ditka, Chicago
- 1987 - Jim Mora, N-Orléans
- 1986 - Bill Parcells, NY Giants
- 1985 - Mike Ditka, Chicago
- 1984 - Chuck Knox, Seattle
- 1983 - Joe Gibbs, Washington
- 1982 - Joe Gibbs, Washington
- 1981 - Bill Walsh, San Francisco
- 1980 - Chuck Knox, Buffalo
- 1979 - Jack Pardee, Washington
- 1978 - Jack Pardee, Seattle
- 1977 - Red Miller, Denver
- 1976 - Forrest Gregg, Cleveland
- 1975 - Ted Marchibroda, Baltimore
- 1974 - Don Coryell, St. Louis
- 1973 - Chuck Knox, Los Angeles
- 1972 - Dan Devine, Green Bay

- 1971 - George Allen, Washington
- 1970 - Dick Nolan, San Francisco
- 1969 - Bud Grant, Minnesota
- 1968 - Don Shula, Baltimore
- 1967 - George Allen, Los Angeles et Don Shula, Baltimore
- 1966 - Tom Landry, Dallas
- 1965 - George Halas, Chicago
- 1964 - Don Shula, Baltimore
- 1963 - George Halas, Chicago
- 1962 - Alie Sherman, NY Giants
- 1961 - Alie Sherman, NY Giants
- 1960 - Buck Shaw, Philadelphie
- 1959 - Vince Lombardi, Green Bay
- 1958 - Weeb Ewbank, Baltimore
- 1957 - George Wilson, Detroit

### JOUEUR DÉFENSIF DE L'ANNÉE LE SCRUTIN

- Rod Woodson, Pittsburgh... 35
- Reggie White, Green Bay... 12
- Deion Sanders, Atlanta... 9
- Bruce Smith, Buffalo... 9
- Neil Smith, Kansas City... 7
- Hardy Nickerson, Tampa Bay... 4
- Nate Adams, Buffalo... 4
- Eric Allen, Philadelphie... 1
- Dante Jones, Chicago... 1
- Cortez Kennedy, Seattle... 1

### LES GAGNANTS PRÉCÉDENTS

- 1993 - Rod Woodson, Pittsburgh
- 1992 - Cortez Kennedy, Seattle
- 1991 - Pat Swilling, N-Orléans
- 1990 - Bruce Smith, Buffalo
- 1989 - Keith Millard, Minnesota
- 1988 - Mike Singletary, Chicago
- 1987 - Reggie White, Philadelphie
- 1986 - Lawrence Taylor, NY Giants
- 1985 - Mike Singletary, Chicago
- 1984 - Kenny Easley, Seattle
- 1983 - Doug Betters, Miami
- 1982 - Lawrence Taylor, NY Giants
- 1981 - Lawrence Taylor, NY Giants
- 1980 - Lester Hayes, Oakland
- 1979 - Lee Roy Selmon, Tampa Bay
- 1978 - Randy Gradishar, Denver
- 1977 - Harvey Martin, Dallas
- 1976 - Jack Lambert, Pittsburgh
- 1975 - Mel Blount, Pittsburgh
- 1974 - Joe Greene, Pittsburgh
- 1973 - Dick Anderson, Miami

## INSCRITS À BLUE BONNETS

### 7 janvier 1994 - VENDREDI (19h00) PREMIÈRE COURSE

- 1 Wally Chow... D. Dube... 6 3 2 3 1
- 2 Joe Seeker... Y. St-Jacques... 5 3 3 5 1
- 3 Pease Drummond... S. Filion... 4 1 3 4 1
- 4 Come On Seelster... P. Bouvier... 6 6 1 6 1
- 5 Miss Gandra... C. St-Jacques... 4 5 10 1
- 6 L S Lolla... R. Gingras... 3 4 3 5 2
- 7 Cushmanbrook... P. Grenier... 5 7 12 1
- 8 Omielene Hanover... S. Bardier... 3 7 6 8 1
- 9 France Belcourt... G. Gendron... 2 6 6 9 2
- AE1 Sunbird Scooter... A. Corbin... 3 1 2
- AE2 Whistle Blower... G. Jutra... 1 1 1

### DEUXIÈME COURSE

- 1 Francis Senter... G. Gendron... 1 3 5 5 1
- 2 Man Ange... S. Filion... 8 8 8 9 2
- 3 Lombardi... P. Ouellette... 5 3 2 3 1
- 4 Yankee Doller... A. Lachance... 2 4 4 1
- 5 L Empereur... D. Martin... 8 5 7 12 1
- 6 Orilla Blize... B. Malo... 5 7 2 10 1
- 7 Delightfulmatoring... A. Corbin... 5 2 5 5 2
- 8 Adaphive... A. Gendron... 4 4 8 1
- 9 Shady's F.M... F. Picard... 6 4 3 6 1
- AE1 Hermes... Y. Poirier... 3 3 3

### TROISIÈME COURSE

- 1 Roseville... Y. St-Jacques... 3 7 3 4 1
- 2 Regain Davril... G. Gendron... 7 3 8 1
- 3 Sydney Drummond... J. Hebert... 6 2 8 10 1
- 4 Lone Star Strike... R. Bouvier... 2 5 2
- 5 Slip Shot Bell... La A. Corbin... 2 2 3 3 1
- 6 Nolas Gabrielle... D. St-Pierre... 5 5 6 5 1
- 7 Hello Canadien... G. Plourde... 5 6 4 8 1
- 8 Laurence Tina... D. Denis... 2 5 9 2

### QUATRIÈME COURSE

- 1 Lukes Merle... D. Dube... 3 3 5 2
- 2 Powerful Sobro... M. Lalonde... 7 1 5 5 1
- 3 The Neutralizer... M. MacDonald... 4 6 5 6 1
- 4 Nuanice Legend... R. Vizi... 7 6 7 9 2
- 5 Mothers Mystic... J. Marchand... 2 6 3 10 1
- 6 Fourth Down... G. Plourde... 2 5 7 3 1
- 7 Siatown Rodney... G. Gendron... 8 5 8 8 1
- 8 Zvi Gabe... M. Fontaine... 2 5 2 4 1
- 9 Support System... S. Filion... 5 4 9 12 1
- AE1 Hoopers Desire... D. Senecal... 4 3 2
- AE2 Grand Marquise... G. Hebert... 4 2 3

### CINQUIÈME COURSE

- 1 Golden Seat... L. Turcotte... 2 2 4 5 1
- 2 Ad Water... R. Filion... 5 7 9 2
- 3 Abscon... P. Richer... 8 7 8 12 1
- 4 Ginz Rambo... M. Oulmet... 5 1 2 4 1
- 5 Botzooka Power... D. Masse... 8 6 4 10 1
- 6 In The Red... G. Plourde... 4 3 8 6 1
- 7 Twentyscond Drive... S. Filion... 7 3 3 3 1
- 8 Fast Est Four... H. M. Barbeau... 3 5 7 8 1
- 9 Cowboy Shane... N. Bardier... 7 7 5 2
- AE1 Township Sensation... J. Charbon... 7 5

### SIXIÈME COURSE

- 1 Tazetta Hanover... S. Filion... 1 5 7 6 1
- 2 Petite Démonne... G. Gendron... 5 6 7 9 2
- 3 Nordem if... D. Martin... 5 4 5 5 1
- 4 Aigle Du Domaine... R. Cadieux... 7 4 5 12 1

### SEPTIÈME COURSE

- 1 Daisy Atanok... M. Lachance... 2 1 6 6 1
- 2 Lasting Traval... Y. Poirier... 2 3 1 5 1
- 3 Le Raf Fantasia... G. Plourde... 3 5 1 5 2
- 4 Demon Angus... G. Lamy... 2 2 2 3 1
- 5 Ms Zazu... D. Desjardins... 4 4 7 10 1
- 6 Lukes Yvette... S. Filion... 3 1 6 9 2
- 7 R L Somaris... D. Dube... 5 7 5 12 1
- 8 Nordem Jole... G. Gendron... 4 5 4 8 1
- 9 Northcrest Claude... P. Richer... 1 5 5 4 1
- AE1 Dantesque Prestige... D. Dube... 2 5 8

### HUITIÈME COURSE

- 1 Honored Guest... G. Plourde... 6 6 8 9 2
- 2 Tough Row... J. Marchand... 2 5 4 4 1
- 3 Josue Perry... D. Denis... 7 2 10 1
- 4 Mopchie Chocch... R. Bouvier... 2 10 3 8 1
- 5 Turbulent Wind... C. Emond... 3 2 4 12 1
- 6 Mondrel Almahurst... Y. Filion... 6 3 1 6 1
- 7 Dispain... G. Gendron... 1 5 1 5 2
- 8 Nio Nel... D. Dube... 1 9 5 1
- 9 Wisper Eureka... R. Gingras... 2 6 7 3 1
- AE1 Fergies Falcon... J. Hebert... 3 5 4
- AE2 Kemu Mert... A. Cote... 7 5 6

### NEUVIÈME COURSE

- 1 Orlando Skipper... P. Ouellette... 1 6 6 1
- 2 Crockholm Blue... D. St-Pierre... 4 8 5 10 1
- 3 Control Interest... G. Lamy... 5 1 2 5 1
- 4 Touchatou... D. Dube... 1 1 2 4 3
- 5 Diablie... S. Brosseau... 2 7 1 9 2
- 6 Douceur Damour... D. Senecal... 3 2 6 1
- 7 Bio Akbar... J. Hebert... 7 2 3 1
- 8 Maximum Shary... G. Plourde... 1 1 1 5 2

### DIXIÈME COURSE

- 1 Despicable... Y. Filion... 1 2 3 9 2
- 2 Parthene Noire... G. Plourde... 1 5 7 5 1
- 3 Another Perfect... S. Filion... 2 4 1 6 1
- 4 Mothers Brulor... M. Barbeau... 5 5 6 5 2
- 5 Bonniecaste Cokoy... J. Hebert... 2 1 1 4 1
- 6 Sas Lucky Star... C. Cadieux... 5 3 5 8 1
- 7 S O S Express... A. Boucher... 4 7 7 10 1
- 8 Texas Snazzy... G. Gendron... 1 2 8 3 1
- 9 Nolas Eclipse... R. Gingras... 2 5 5 12 1
- AE1 Lamy... A. Cote... 4 2 2
- AE2 Consaire Angus... D. Martin... 1 1 5

### ONZIÈME COURSE

- 1 Raten Thunder... A. Corbin... 3 6 6 6 1
- 2 Kixion Hanover... G. Plourde... 7 1 8 8 1
- 3 Ad Kison... S. Ouellet... 1 1 5 2
- 4 Gargantua... J. Hebert... 3 6 3 10 1
- 5 Monnon Desbi... C. Cadieux... 2 8 6 12 1
- 6 Rother Hanover... D. Martin... 1 6 2 3 1
- 7 Stoneriggs Kid... D. Masse... 2 1 6 9 2
- 8 Dont Be Fulleth... S. Filion... 7 7 2 6 1
- 9 Forrest Ranger... G. Gendron... 2 3 9 5 1
- AE1 Comval Angus... G. Gendron... 1 1 5
- AE2 Hwaian Kaia... G. Plourde... 1 2 1

## GOLF

### CHAMPIONNAT DE CARLSBAD

- Carlsbad, Californie  
PGA
- Vijay Singh... 34-35-49
  - Nolan Henke... 35-34-49
  - Fred Couples... 34-35-49
  - Brett Ogje... 34-35-49
  - Grant Walte... 35-35-70
  - Scott Simpson... 36-34-70
  - Greg Norman... 35-35-70
  - Phil Mickelson... 34-36-70

### SENIOR

- Dave Stockton... 35-32-47
- Bob Chanos... 36-34-70
- Dole Douglass... 36-35-71
- Bob Murphy... 36-35-71
- George Archer... 35-36-71
- Lee Trevino... 36-35-71
- Jim Colbert... 37-34-71
- Al Geiberger... 36-36-72
- Jack Nicklaus... 37-36-73

## MISE-O-JEU

### HOCKEY

SEMAINE DU 6 JANVIER 1994					
MATCH	DATE	HEURE	VISITEUR	RECEVEUR	1 X 2
7	Ven 7	19h25	Calgary	Long Island	1,90 5,88 2,05
8		19h25	Florida	New Jersey	3,55 6,15 1,35
9		19h25	Pittsburgh	Buffalo	2,00 5,80 1,95
10		21h25	Quebec	Edmonton	1,85 5,95 2,10
11	Sam 8	13h25	Chicago	Washington	1,95 5,80 2,00
12		18h55	Florida	Boston	3,68 5,85 1,35
13		19h25	Calgary	Pittsburgh	2,25 5,90 1,75
14		19h25	Long Island	Hartford	2,05 5,85 1,90
15		19h25	Philadelphie	Tampa Bay	1,45 6,15 3,00
16		19h55	New York	Montreal	2,00 5,80 1,95
17		19h55	Vancouver	Toronto	2,30 6,15 1,70
18		19h55	Winnipeg	Ottawa	1,60 5,95 2,55
19		20h25	Anaheim	St. Louis	3,95 6,15 1,30
20		22h25	Detroit	Los Angeles	1,90 5,85 2,05
21	Dim 9	18h55	Vancouver	Buffalo	2,45 5,85 1,65
22		19h25	Washington	New Jersey	2,40 6,15 1,65
23		19h55	St. Louis	Dallas	2,15 6,10 1,80
24		20h25	Edmonton	Chicago	2,85 5,95 1,50
25	Lun 10	19h25	Long Island	Ottawa	1,55 5,90 2,70
26		19h25	Tampa Bay	New York	4,50 6,15 1,25
27		19h25	Toronto	Boston	2,15 6,10 1,80
28		19h25	Winnipeg	Montreal	3,25 6,15 1,40
29		22h25	Detroit	Anaheim	1,45 5,80 3,10
30	Mar 11	19h25	Boston	Pittsburgh	2,25 5,90 1,75
31		19h25	Ottawa	Philadelphie	4,10 5,80 1,30
32		19h25	Toronto	Washington	2,00 5,80 1,95
33		20h25	Buffalo	Chicago	2,35 5,85 1,70
34		20h25	Edmonton	Dallas	2,70 5,90 1,55
35		21h25	Quebec	Calgary	2,25 5,90 1,75
36		22h25	Los Angeles	San Jose	1,70 5,85 2,35
37	Mer 12	19h25	New Jersey	Montreal	2,25 5,90 1,75
38		19h25	Tampa Bay	Detroit	4,50 6,15 1,25
39		20h25	Buffalo	Winnipeg	1,90 5,85 2,05
40		22h25	Hartford	Los Angeles	2,85 5,95 1,50
41		22h25	Quebec	Vancouver	2,00 5,80 1,95
42		22h25	San Jose	Anaheim	2,25 5,90 1,75

### FOOTBALL

ÉQUIPE FAVORITE					
MATCH	DATE	HEURE	VISITEUR	RECEVEUR	EGART COTE
43	Sam 8	12h25	Pittsburgh	Kansas City	- 8,5 1,70
44		15h55	Green Bay	Detroit	- 1,5 1,70
45	Dim 9	12h25	Minnesota	New York	- 7,5 1,70
46		15h55	Denver	Los Angeles	- 1,5 1,70

### BASKETBALL

50	Ven 7	19h25	Chicago	Washington	+ 7,5 1,70
51		19h25	Cleveland	Boston	+ 1,5 1,70
52		19h25	Portland	Atlanta	- 6,5 1,70
53		19h55	Phoenix	Minnesota	+ 7,5 1,70
54		20h25	Philadelphie	Dallas	+ 3,5 1,70
55		20h55	Miami	Utah	- 8,5 1,70
56		20h55	San Antonio	Denver	+ 2,5 1,70
57		21h55	Sacramento	Seattle	- 16,5 1,70
58		22h25	Los Angeles	Inglewood	- 2,5 1,70
59	Sam 8	19h25	Cleveland	Atlanta	- 6,5 1,70
60		19h25	Indiana	Detroit	+ 1,5 1,70
61		19h25	New York	Charlotte	- 0,5 1,70
62		19h25	Washington	Orlando	- 11,5 1,70
63		19h55	Boston	Minnesota	- 2,5 1,70
64		20h25	Dallas	Chicago	- 15,5 1,70
65		20h25	Philadelphie	Houston	- 12,5 1,70
66		20h55	New Jersey	Milwaukee	+ 3,5 1,70
67		20h55	Sacramento	Denver	- 10,5 1,70
68		21h55	Utah	Seattle	- 7,5 1,70
69		22h25	Miami	Los Angeles	- 1,5 1,70
70	Dim 9	19h25	Portland	New York	- 5,5 1,70
71		19h55	Oakland	Phoenix	- 9,5 1,70
72		21h55	San Antonio	Inglewood	+ 5,5 1,70
73	Lun 10	19h25	Boston	Philadelphie	- 3,5 1,70
74		19h55	Houston	Orlando	- 0,5 1,70
75	Mar 11	19h25			

# LIGUE NATIONALE

**Mercredi 5 janvier**  
 Montréal 4, Québec 0  
 Winnipeg 0, Hartford 4  
 Vancouver 7, Ottawa 2  
 Calgary 4, NY Rangers 1

**Jeudi 6 janvier**  
 Winnipeg 4, Boston 5  
 St. Louis 2, Hartford 1  
 Ottawa 3, Toronto 6  
 Anaheim 6, Chicago 2  
 Philadelphie 0, Dallas 8  
 Detroit 8, San Jose 1 (3e période)

**Vendredi 7 janvier**  
 Québec 0, Edmonton, 2H35, RDS  
 Pittsburgh 0, Buffalo, 19h35  
 Calgary 0, NY Islanders, 19h35  
 Floride 0, New Jersey, 19h35

**Samedi 8 janvier**  
 NY Rangers 0, Montréal, 20h05, R-C, CKMI  
 Chicago 0, Washington, 13h35  
 Floride 0, Boston, 19h05  
 NY Islanders 0, Hartford, 19h35  
 Calgary 0, Pittsburgh, 19h35

Philadelphie 0, Tampa Bay, 19h35  
 Winnipeg 0, Ottawa, 20h05  
 Vancouver 0, Toronto, 20h05  
 Anaheim 0, St. Louis, 20h35  
 Detroit 0, Los Angeles, 22h35

**Dimanche 9 janvier**  
 Vancouver 0, Buffalo, 19h05  
 Washington 0, New Jersey, 19h35  
 St. Louis 0, Dallas, 20h05  
 Edmonton 0, Chicago, 20h35

**Lundi 10 janvier**  
 Winnipeg 0, Montréal, 19h35, RDS  
 Toronto 0, Boston, 19h35, TSN  
 NY Islanders 0, Ottawa, 19h35  
 Tampa Bay 0, NY Rangers, 19h35  
 Detroit 0, Anaheim, 22h35

**Mardi 11 janvier**  
 Québec 0, Calgary, 21h35, RDS  
 Boston 0, Pittsburgh, 19h35  
 Ottawa 0, Philadelphie, 19h35  
 Toronto 0, Washington, 19h35  
 Buffalo 0, Chicago, 20h35  
 Edmonton 0, Dallas, 20h35  
 Los Angeles 0, San Jose, 22h35

## CLASSEMENT (saison de 84 matchs)

(Match à San Jose non compris)

### CONFÉRENCE DE L'EST

#### DIVISION NORD-EST

Mj	G	P	N	Bp	Bc	Pts	dom.	étr.	div.	10der	Série	
PITTSBURGH	39	19	12	8	146	140	46	10-4-4	9-8-4	9-4-2	5-4-1	1g
BOSTON	38	19	12	7	134	115	45	9-7-4	10-5-3	6-5-2	6-3-1	2g
MONTREAL	40	18	15	7	127	113	43	10-9-1	8-6-6	6-6-2	5-3-2	1g 4sd
BUFFALO	39	18	17	4	130	109	40	8-9-2	10-8-2	7-6-2	4-4-2	1n 2sd
QUEBEC	41	17	19	5	142	146	39	9-9-4	8-10-1	6-5-2	4-6-0	2p
HARTFORD	41	16	22	3	123	137	35	9-12-2	7-10-1	7-6-2	7-3-0	1p
OTTAWA	43	8	32	3	117	208	19	3-18-1	5-14-2	3-12-2	1-9-0	8p

#### DIVISION ATLANTIQUE

Mj	G	P	N	Bp	Bc	Pts	dom.	étr.	div.	10der	Série	
NY RANGERS	40	27	10	3	144	103	57	16-3-3	11-7-0	13-4-0	6-4-0	1p
NEW JERSEY	39	23	12	4	143	109	50	13-6-1	10-6-3	10-5-0	6-4-0	3g
PHILADELPHIE	41	20	18	3	146	154	43	9-10-1	11-8-2	6-7-0	3-5-2	1p
FLORIDE	38	16	16	6	108	109	38	7-9-3	9-7-3	6-4-2	5-2-3	1p
WASHINGTON	39	17	18	4	128	126	38	8-6-4	9-12-0	3-9-2	4-4-2	1p 2sv
NY ISLANDERS	37	15	19	3	133	132	33	8-9-2	7-10-1	6-5-0	6-4-0	4p
TAMPA BAY	41	13	23	5	104	131	31	7-13-1	6-10-4	1-11-2	3-5-2	1g

#### CONFÉRENCE DE L'OUEST

#### DIVISION CENTRALE

Mj	G	P	N	Bp	Bc	Pts	dom.	étr.	div.	10der	Série	
TORONTO	43	22	14	7	144	124	51	12-7-2	10-7-5	7-5-3	2-6-2	1g
DALLAS	43	21	15	7	151	133	49	12-5-6	9-9-1	7-7-4	6-4-0	1g
ST. LOUIS	41	21	14	6	131	131	48	12-4-5	9-10-1	6-7-2	6-3-1	1g 3sd
DETROIT	37	20	13	4	161	128	44	11-4-2	9-9-2	6-8-3	7-1-2	2n 5sd
CHICAGO	39	20	15	4	122	108	44	13-6-1	7-9-3	9-9-1	5-5-0	1p
WINNIPEG	43	15	23	5	137	172	35	8-9-1	7-14-4	7-6-3	3-7-0	3p

#### DIVISION PACIFIQUE

Mj	G	P	N	Bp	Bc	Pts	dom.	étr.	div.	10der	Série	
CALGARY	42	21	15	6	159	137	48	13-7-2	8-8-4	10-6-2	3-6-1	1g
VANCOUVER	39	20	19	0	133	128	40	10-10-0	10-9-0	10-8-0	4-6-0	1g
LOS ANGELES	39	16	20	3	149	155	35	11-6-1	5-14-2	6-3-1	5-4-1	2g 5sd
ANAHEIM	42	16	24	2	111	126	34	5-12-2	11-12-0	4-8-1	5-5-0	2g
SAN JOSE	41	12	20	9	102	127	33	6-7-6	6-13-3	6-7-2	1-5-4	2n 4sd
EDMONTON	41	11	24	6	123	147	28	9-11-1	2-13-5	5-9-2	6-3-1	1n 2sv

(Match à San Jose non compris)

Ra No	Mj	G	P	N	Bp	A	Pts
1	99-Wayne Gretzky, LA	17	53	70			
2	91-Sergei Fedorov, DET.	29	36	65			
3	8-Mark Recchi, PHI	21	34	55			
4	12-Adam Gates, BOS	14	41	55			
5	93-Doug Gilmour, TOR	12	42	54			
6	14-Dave Andreychuk, TOR	31	22	53			
7	9-Mike Modano, DAL	27	26	53			
8	19-Joe Sakic, QUE	17	35	52			
9	10-Alexei Znamov, WIN	17	34	51			
10	16-Brett Hull, STL	25	24	50			
11	25-Joe Nieuwendyk, CAL	25	25	50			
12	13-Teemu Selanne, WIN	22	28	50			
13	19-Brendan Shanahan, STL	22	28	50			
14	7-Keith Tkachuk, WIN	25	24	49			
15	68-Jaromir Jagr, PIT	25	24	49			
16	15-Craig Janney, STL	16	33	49			
17	27-Jeremy Roenick, CHI	17	31	48			
18	17-Pierre Turgeon, NYI	17	30	47			
19	77-Raymond Bourque, BOS	12	35	47			
20	13-Mats Sundin, QUE	20	26	46			
21	26-Russ Courtnall, DAL	12	34	46			
22	20-Luc Robitaille, LA	20	25	45			
23	25-Kevin Stevens, PIT	23	21	44			
24	19-Alexei Yashin, OTT	19	25	44			
25	2-AI MacInnis, CAL	14	30	44			
26	10-Ron Francis, PIT	11	33	44			
27	26-Bob Kudejicki, FLO	26	15	41			
28	17-Jori Kurri, LA	17	24	41			
29	2-Brian Leetch, NYR	12	29	41			
30	17-Rod Brind'Amour, PHI	11	30	41			
31	17-Wendel Clark, TOR	26	14	40			
32	10-Gary Roberts, CAL	20	20	40			
33	14-Theoren Fleury, CAL	18	22	40			
34	44-Stéphane Richer, NJ	16	24	40			
35	21-Jeff Brown, STL	9	31	40			
36	7-Joe Mullen, PIT	22	17	39			
37	16-Pat Verbeek, HAR	21	18	39			
38	10-Dale Hawerchuk, BUF	16	23	39			
39	19-Nelson Emerson, WIN	16	23	39			
40	17-Mike Ridley, WAS	15	24	39			
41	26-Robert Reichel, CAL	13	26	39			
42	8-Geoff Sanderson, HAR	27	11	38			
43	19-Mikael Renberg, PHI	19	19	38			
44	89-Alexander Mogilny, BUF	17	21	38			
45	49-Joe Juneau, BOS	11	27	38			
46	21-Sergei Zubov, NYR	6	32	38			
47	3-Garry Galley, PHI	6	32	38			
48	26-Roy Sheppard, DET	20	17	37			
49	10-Royce Bure, VAN	15	22	37			
50	11-Mark Messier, NYR	12	25	37			
51	9-Adam Graves, NYR	26	10	36			
52	32-Stevie Thomas, NYI	20	16	36			
53	15-John MacLean, NJ	17	19	36			
54	16-Esa Tikkanen, NYR	17	19	36			
55	25-Vincent Damphousse, MTL	15	21	36			
56	7-Cuff Rennie, VAN	12	24	36			
57	8-Cam Neely, BOS	12	24	36			
58	16-Thayne Linden, VAN	24	9	35			
59	9-Shayne Corson, EDM	21	14	35			
60	17-Joe Murphy, CHI	18	17	35			
61	39-Doug Weight, EDM	17	18	35			
62	22-Ulf Dahlen, DAL	11	23	35			
63	31-Valeri Kamensky, QUE	15	19	34			
64	82-Martin Straka, PIT	14	20	34			
65	42-Josef Beranek, PHI	23	10	33			
66	88-Eric Lindros, PHI	17	16	33			
67	55-Larry Murphy, PIT	10	23	33			
68	91-Alexandre Daigle, OTT	12	20	32			
69	26-Glen Wesley, BOS	6	26	32			
70	27-Derek King, NYI	18	13	31			

No	Mj	B	A	Pts	Pén.
1	19-Joe Sakic	17	35	52	8
2	13-Mats Sundin	20	26	46	38
3	31-Valeri Kamensky	38	15	19	34
4	51-Andrei Kovalenko	33	12	24	16
5	9-Mike Ricci	41	12	11	21
6	25-Martin Rucinsky	36	7	11	23
7	48-Scott Young	33	12	9	21
8	47-Claude Lapointe	28	6	13	19
9	38-Iain Fraser	29	8	10	18
10	5-Alexei Gusarov	40	3	11	14
11	17-Chris Lindberg	32	5	8	13
12	59-Dave Karpa	29	4	8	12
13	22-Martin Gélinas	28	5	6	11
14	45-Mike McKee	27	1	9	10
15	29-Steven Finn	38	2	7	9
16	7-Curtis Leschyshyn	39	1	8	9
17	6-Craig Wainan	25	3	5	8
18	52-Adam Foote	40	2	6	6
19	2-Kerry Huffman	26	0	6	6
20	12-Chris Simon	24	2	3	5
21	11-Owen Nolan	6	2	4	8
22	15-Tony Twist	21	0	3	3
23	44-René Charbet	6	1	1	2
24	23-Paul MacDermid	7	0	0	0

No	Mj	G	P	N	Min	Ba	Moy	
1	32-Cloutier	7	2	1	1	261	12	2.75
2	41-Thibault	21	6	8	3	1099	61	3.33
3	1-Snow	5	3	2	0	279	16	3.44
4	35-Fiset	16	6	1	8	836	52	3.73
5	Totaux	41	17	19	5	2455	146	3.52

(5 buts accordés dans un filet desert)

## CLASSEMENT PAR CONFÉRENCE

(Match à San Jose non compris)

### CONFÉRENCE DE L'EST

Mj	Dom	Etr	Pts	
1. (1) NY RANGERS	40	35	22	57
2. (3) NEW JERSEY	39	27	23	50
3. (7) PITTSBURGH	39	24	22	46
4. (8) BOSTON	38	22	23	45
5. (11) MONTREAL	40	21	22	43
6. (12) PHILADELPHIE	41	19	24	43
7. (14) BUFFALO	39	18	22	40
8. (15) QUEBEC	41	22	17	39
9. (16) FLORIDE	38	17	21	38
10. (17) WASHINGTON	39	20	18	38
11. (19) HARTFORD	41	20	15	35
12. (22) NY ISLANDERS	37	18	15	33
13. (24) TAMPA BAY	41	15	16	31
14. (26) OTTAWA	43	7	12	19

### CONFÉRENCE DE L'OUEST

Mj	Dom	Etr	Pts	
1. (2) TORONTO	43	26	25	51
2. (4) DALLAS	43	30	19	49
3. (5) ST. LOUIS	41	29	19	48
4. (6) CALGARY	42	28	20	48
5. (9) DETROIT	37	24	20	44
6. (10) CHICAGO	39	27	17	44
7. (13) VANCOUVER	39	20	20	40
8. (18) LOS ANGELES	39	23	12	35
9. (20) WINNIPEG	43	17	18	35
10. (21) ANAHEIM	42	12	22	34
11. (23) SAN JOSE	41	18	15	33
12. (25) EDMONTON	41	19	9	28

( ) : rang au classement général

## LES FICHES EN 1992-93

Mj	G	P	N	Bp	Bc	Pts	
Québec	41	22	13	6	180	154	50
Montréal</							

# SOMMAIRES DE HOCKEY

## LIGUE NATIONALE

### OTTAWA 3 TORONTO 6

#### Première période

- Ottawa, Archibald 9 (Lamb) 4:53
  - Toronto, Gilmour 12 (Eliett) 9:48 (an)
  - Toronto, Borschovsky 4 (Andreychuk, Gilmour) 10:22 (an)
- Pénalités** - Ragan Off, Rouse Tor (maieur) 0:12, Shaw Off 9:10, Huard Off 10:05, Maciver Off 15:21.

#### Deuxième période

- Toronto, Baumgartner 4 (Mironov) 4:15
  - Toronto, Pearson 9 (Wacou, Osborne) 6:00
  - Ottawa, Yashin 19 (Lauer, Mariette) 10:15
  - Toronto, Andreychuk 3 (Borschovsky, Gilmour) 10:58
  - Ottawa, Archibald 10 (McBain, Yashin) 17:06 (an)
- Pénalités** - Mironov Tor 15:08, Osborne Tor 16:33

#### Troisième période

- Toronto, Cullen 10 (Pearson, Osborne) 4:38
- Pénalités** - Schneider Off, Manderville Tor 1:20, Mariette Off 9:09, Osborne Tor 18:40, Manderville Tor, Rumble Off 20:00.
- Tirs au but par**  
Ottawa 10 7 5-22  
Toronto 14 11 13-38
- Gardiens** - Ottawa: Billington (P.6-21-1); Toronto: Rhodes (G.6-3-2). **Avantages numériques (buts-chances)** - Ottawa: 1-3 Toronto: 2-4. **Arbitre** - Bill McCreary. **Juges de lignes** - Leon Sticic, Gerard Gauthier. **Assistance** - 15,728.

### ST. LOUIS 2 HARTFORD 1

#### Première période

- St. Louis, Hull 25 (Zomba, Brown) 8:59 (an)
  - St. Louis, Hull 26 (Suffer, Butcher) 13:28
- Pénalités** - Pronger Hart B.45, Cunneyworth Hart, Montgomery StL 12:23.
- Deuxième période**  
Aucun but.
- Pénalité** - Sandlak Hart 16:02.
- Troisième période**  
3. Hartford, Verbeek 21 (Cassels, Zalapski) 18:53
- Pénalités** - Brown StL 5:26, Suffer StL 9:02, Hull StL, Zalapski Hart 11:44.
- Tirs au but par**  
St. Louis 12 10 6-28  
Hartford 5 9 19-33

**Gardiens** - St. Louis: Joseph (G.19-11-6); Hartford: Burke (P.7-6-2). **Avantages numériques (buts-chances)** - St. Louis: 1-2 Hartford: 0-2. **Arbitre** - Don Van Massenhoven. **Juges de lignes** - Roy Scapineolo, Scott Driscoll. **Assistance** - 6,956.

### WINNIPEG 4 BOSTON 5

#### Première période

- Winnipeg, Quintal 5 (Shannon, Steen) 5:45
  - Winnipeg, Gilhen 6 (Eagles) 9:09
  - Boston, Donato 10 (Wesley, Bourque) 10:15 (an)
  - Boston, Bourque 12 (Junedu, Sweeney) 15:32
  - Boston, Sweeney 2 (Reid, Bourque) 16:42 (an)
  - Winnipeg, Seanne 22 (Boulin, Shannon) 18:05 (an)
- Pénalités** - Boutin Wpg 9:45, King Wpg, Neely Bos 14:57, Tkachuk Wpg, Donato Bos 15:32, Heinze Bos 16:22, Tomlinson Wpg 18:57.

#### Deuxième période

- Boston, Donato 11 (Bourque, Neely) 10:20
  - Boston, Smolinski 12 (Heinze, Reid) 18:20
- Pénalités** - King Wpg (maieur) 2:12, Hughes Bos 12:45, Boulin Wpg 19:16.
- Troisième période**  
9. Winnipeg, Tkachuk 25 (Emerson, Seanne) 10:18 (an)

**Pénalités** - Hughes Bos 3:06, Stewart Bos (maieur, inconnu de match) 5:46, Ulanov Wpg 12:10, Juneau Bos 15:52.

**Tirs au but par**  
Winnipeg 11 8 6-25  
Boston 9 14 7-30

**Gardiens** - Winnipeg: O'Neill (P.0-1-0); Boston: Casey (G.15-7-5). **Avantages numériques (buts-chances)** - Winnipeg: 2-6 Boston: 1-5. **Arbitre** - Rob Strick. **Juges de lignes** - Mark Vines, Brian Murphy. **Assistance** - 13,980.

### PHILADELPHIE 0 DALLAS 8

#### Première période

- Dallas, Dahien 10 (N.Braten, Ledyard) 4:29 (an)
  - Dallas, Ledyard 5 (N.Braten, Courtnall) 5:12
  - Dallas, Gagner 14 (Courtnall, Tinoril) 19:32
- Pénalités** - Malgoues Phi 4:15, Hatcher Dal 10:21, Madano Dal 13:21, Bernack Phi 14:10, Dallas banc (servie par Courtnall) 16:58.

#### Deuxième période

- Dallas, N.Braten 11 (Hatcher, Courtnall) 7:25
  - Dallas, McPhee 10 (Courtnall, N.Braten) 8:22
- Pénalités** - Brown Phi 1:57, Fedyk Phi, Dahien Dal 10:20.
- Troisième période**  
6. Dallas, Cavallini 5 (P.Braten) 0:36

7. Dallas, P.Braten 6 (Ewason, Cavallini) 5:05

8. Dallas, Dahien 11 (Ledyard, Tinoril) 6:21 (an)

**Pénalités** - Ramage Phi 5:52, Craig Dal 6:41, McGill Phi, Gagner Dal (maieur), Hatcher Dal (inconnu de match) 9:37, Klatt Dal (maieur), Yushkevich Phi (inconnu de match) 16:01.

**Tirs au but par**  
Philadelphia 14 10 11-35  
Dallas 11 8 4-23

**Gardiens (buts-chances)** - Philadelphia: Rausser (15-10) (P.17-10-1), Soderstrom (8-22) (2e. 8-5); Dallas: Wokluk (G.10-5-3). **Avantages numériques (buts-chances)** - Philadelphia: 0-5; Dallas: 2-4. **Arbitre** - Paul Stewart. **Juges de lignes** - Ryan Bazak, Jerry Pateman. **Assistance** - 15,504.

### ANAHEIM 6 CHICAGO 2

#### Première période

- Chicago, Murphy 17 (Smith, Chelios) 0:59 (an)
  - Anaheim, Corkum 12 (Douris, Ladouceur) 10:44
  - Chicago, Pavin 7 (Goulet, Ruutu) 15:24
- Pénalités** - Kasatonov Ana 0:28, Smith Chi 3:02, Ewen Ana 13:18.

#### Deuxième période

- Anaheim, Sweeney 6 (Hill, Yake) 9:32 (an)
  - Anaheim, Vaik 7 (Kasatonov, Corkum) 14:37
  - Anaheim, Corkum 13 (Vaik) 16:01 (an)
- Pénalités** - Van Allen Ana, Wilkinson Chi 2:43, Kucera Chi 5:50, Ewen Ana (maieur), Russell Chi (maieur, maieur, inconnu de match) 9:13, Sweeney Ana (maieur, inconnu de match) 12:20, Weinich Chi 13:19.
- Troisième période**  
7. Anaheim, Houlder 7 (Grimson, Kasatonov) 2:16  
8. Anaheim, Hill 5 (Kasatonov, Corkum) 19:37 (an)
- Pénalités** - Ewen Ana (maieur), Horacek Chi (maieur, maieur, inconnu de match) 2:19, Noonan Chi 11:03, Cambock Ana, Pavin Chi (maieur), Grimson Ana (inconnu de match) 15:13, Murphy Chi (double maieur), Chelios Chi (maieur) 18:21, Vaik Ana, Weinich Chi 19:00.
- Tirs au but par**  
Anaheim 7 4 12-23  
Chicago 7 8 10-25
- Gardiens** - Anaheim: Tugnutt (G.9-11-1); Chicago: Belbar (P.18-9-2). **Avantages numériques (buts-chances)** - Anaheim: 2-7; Chicago: 1-3. **Arbitre** - Mike McGeough. **Juges de lignes** - Shane Heyer, Lyle Seitz. **Assistance** - 17,460.

## LIGUE AMERICAINE

### SAINT-JEAN 2 FREDERICTON 1

#### Première période

- Saint-Jean, Stevens 8 (Nikolic, O'Brien) 5:44
  - Fredricton, Flanagan 5 (C. Darby, Stevenson) 9:37 (an)
- Pénalités** - Kustner S.J.N. 8:04, Muzzatti S.J.N. (servie par Nikolic) 9:06, Guillet Fre 9:49, Nikolic S.J.N. (maieur) 13:00, B. Miller S.J.N. 12:41, Fre banc (servie par Proj) 14:53.

#### Deuxième période

- Aucun but.
- Pénalités** - Stevens S.J.N. 1:32, Mathieu Fre, Harkins S.J.N. 4:29, Laniel Fre 5:31, LaRiviere Fre 7:35, Mathieu Fre, Perry S.J.N. 9:56, Laniel Fre 12:35, Stevenson Fre, B. Miller S.J.N. (maieur) 14:27, Downey Fre, Mikolic S.J.N. (maieur) 18:57.
- Troisième période**  
3. Saint-Jean, Harkins 10 (O'Brien) 13:11 (an)
- Pénalités** - Guillet Fre 2:06, Stevens S.J.N. (inconnu de match) 7:25, B. Miller S.J.N. (double maieur, inconnu de match) 10:05, Freer S.J.N. 13:45, Sunblad S.J.N. 16:19.
- Tirs au but par**  
Saint-Jean 11 13 6-30  
Fredricton 12 14 11-37
- Gardiens** - Saint-Jean: Muzzatti (G.5-5-1); Fredricton: Brchu (P.5-8-1). **Avantages numériques (buts-chances)** - Saint-Jean: 0-5; Fredricton: 1-9. **Arbitre** - Blaine Angus. **Juges de lignes** - Blizzard, O'Toole. **Assistance** - 2,873.

#### Classement

- Pernilla Wiberg (Sue) 1:49.39
- Vreni Schneider (Sui) 1:49.43
- Patricia Chauvet (Fra) 1:49.47
- Deborah Compagnoni (Ita) 1:50.57
- Marionne Kjoerstad (Nor) 1:50.77
- Urška Hrvat (Slo) 1:50.80
- Martina Ertl (Aut) 1:50.86
- Christine Von Gruenigen (Sui) 1:50.92
- Hilde Gerg (All) 1:51.23
- Annelise Coberger (N-Z) 1:51.56
- Miriam Vogt (All) 1:51.87
- Anita Wachter (Aut) 1:51.99
- Beatrice Filliol (Fra) 1:52.06
- Manuela Lieb (Aut) 1:52.77
- Lara Magoni (Ita) 1:52.80
- Gabriella Zingre (Sui) 1:53.69
- Roberta Serra (Ita) 1:53.82
- Ingrid Savenmoser (Aut) 1:54.11
- Christina Riegel (Aut) 1:54.39
- Eva Twardokens (E.-U.) 1:54.49
- Alenka Dovzan (Slo) 1:54.84
- Enka Hansson (Sue) 1:54.89
- Natasa Bokal (Slo) 1:55.39
- Martina Accola (Sui) 1:55.41
- Astrid Plank (Ita) 1:55.51

## TRANSACTIONS

### HOCKEY - LNH

#### MERCREDI

- HARTFORD**: cède Frank Pietrangelo (G) à Springfield de la Ligue américaine.
- NY ISLANDERS**: cède Tom Draper (G) à Salt Lake City; rappelle Jamie McLennan (G) de Salt Lake City; signe un contrat avec Jason Simon (AG) et le rappelle de Salt Lake City de la Ligue internationale.
- OTTAWA**: cède Robert Burakovsky (A) et Pavol Demitra (A) à He-du-Prince-Edouard de la Ligue américaine.
- PITTSBURGH**: cède Justin Duberman (AD), Ed Patterson (AD) et Markus Naslund (AG) à Cleveland de la Ligue internationale.
- TORONTO**: cède Patrik Augusta (AD) et Greg Smyth (D) à St. John's de la Ligue américaine.

# TOURNOIS DE HOCKEY

## PROVINCIAL ATOME «YUM-YUM» DE WARWICK

### Jeu 6 janvier

- Classe B**  
Warwick 3, Asbestos 5  
Kingsley-Falls 6, Richmond 0
- Classe A**  
Victoriaville 0, Drummondville 4
- Classe AA**  
Mauricie 2, Drummondville 2
- Vendredi 7 janvier**  
4 matchs à compter de 19h30

## PROVINCIAL ATOME/PEE-WEE/BANTAM/MIDGET DE PINTENDRE/ST-HENRI/ST-LAMBERT

### Jeu 6 janvier

- FINALE Bantam A**  
B.S.R. Leafs 2, B.N.C.P. Port Rouge 4
- Vendredi 7 janvier**  
7 matchs à compter de 12h00

## PROVINCIAL PEE-WEE «YACHON LIONS» DE STE-MARIE

### Dimanche 9 janvier

8 matchs à compter de 10h00

## INTERNATIONAL BANTAM DE SHERBROOKE

### Jeu 6 janvier

- Classe B**  
Sabres Rock Forest 0, Borders 5  
Monsieurs Waterloo 5, Fleurimont 6  
Braves Rock Forest 3, Sherbrooke 4  
Bromptonville 3, Merveilles Waterloo 6  
Lys Fleurimont 8, Asbestos 2  
Cowansville 4, East Angus 2  
Muskeville 6, Braves Bedford 4  
Drap. Magog 2, Coaticook 3  
Capitals Bedford 0, Etnicelle Cowansville 3
- Classe A**  
Driville Godbout 4, Autobus Magog 6
- Vendredi 7 janvier**  
10 matchs à compter de 8h00

## SKI

### COUPE DU MONDE (DAMES) Slalom de Morzine, Alpes françaises

#### Classement

- Pernilla Wiberg (Sue) 1:49.39
- Vreni Schneider (Sui) 1:49.43
- Patricia Chauvet (Fra) 1:49.47
- Deborah Compagnoni (Ita) 1:50.57
- Marionne Kjoerstad (Nor) 1:50.77
- Urška Hrvat (Slo) 1:50.80
- Martina Ertl (Aut) 1:50.86
- Christine Von Gruenigen (Sui) 1:50.92
- Hilde Gerg (All) 1:51.23
- Annelise Coberger (N-Z) 1:51.56
- Miriam Vogt (All) 1:51.87
- Anita Wachter (Aut) 1:51.99
- Beatrice Filliol (Fra) 1:52.06
- Manuela Lieb (Aut) 1:52.77
- Lara Magoni (Ita) 1:52.80
- Gabriella Zingre (Sui) 1:53.69
- Roberta Serra (Ita) 1:53.82
- Ingrid Savenmoser (Aut) 1:54.11
- Christina Riegel (Aut) 1:54.39
- Eva Twardokens (E.-U.) 1:54.49
- Alenka Dovzan (Slo) 1:54.84
- Enka Hansson (Sue) 1:54.89
- Natasa Bokal (Slo) 1:55.39
- Martina Accola (Sui) 1:55.41
- Astrid Plank (Ita) 1:55.51

#### Classement général

- Anita Wachter (Aut) 646 pts
- Pernilla Wiberg (Sue) 630
- Vreni Schneider (Sui) 598
- Deborah Compagnoni (Ita) 574
- Ulrike Maier (Aut) 421
- Martina Ertl (Aut) 345
- Katia Seizinger (All) 319
- Renate Goetschi (Aut) 295
- Morena Gallizio (Ita) 292
- Bibiana Perez (Ita) 245

#### Fiche technique de la descente de Soalbach

Nom de la piste: Schneekristall  
Départ: 1545 m (initialement prévu à 1980 m)  
Arrivée: 1040 m (inchangée)  
Distance: 485 m (au lieu de 920 m)  
Longueur: 1515 m  
Temps: nuageux  
Neige: dure  
Températures: 0 au départ, + 2 à l'arrivée  
Nombre de portes: 23 (pour les 2 manches)

#### Classement général du slalom

- Pernilla Wiberg (Sue) 330 pts
- Vreni Schneider (Sui) 280
- Anita Wachter (Aut) 156
- Morena Gallizio (Ita) 149
- Christine Von Gruenigen (Sui) 134

#### Fiche technique du slalom de Morzine

Départ: 1205 m  
Arrivée: 1005 m  
Distance: 200 m  
Temps: couvert  
Neige: humide  
Température: - 1

#### Classement général du slalom

- Pernilla Wiberg (Sue) 330 pts
- Vreni Schneider (Sui) 280
- Anita Wachter (Aut) 156
- Morena Gallizio (Ita) 149
- Christine Von Gruenigen (Sui) 134

#### Classement général de la descente

- Patrick Ortlieb (Aut) 221 pts
- Marc Girardelli (Lux) 210
- Cary Mullen (Can) 162
- Hannes Trinkl (Aut) 136
- Daniel Mahner (Sui) 128

#### Fiche technique de la descente de Soalbach

Nom de la piste: Schneekristall  
Départ: 1545 m (initialement prévu à 1980 m)  
Arrivée: 1040 m (inchangée)  
Distance: 485 m (au lieu de 920 m)  
Longueur: 1515 m  
Temps: nuageux  
Neige: dure  
Températures: 0 au départ, + 2 à l'arrivée  
Nombre de portes: 23 (pour les 2 manches)

#### Classement général

- Kjetil Andre Aamodt (Nor) 505 pts
- Guenther Mader (Aut) 493
- Alberto Tomba (Ita) 454
- Marc Girardelli (Lux) 401
- Thomas Stangassinger (Aut) 305
- Jure Kosir (Slo) 286
- Frank Piccard (Fra) 274
- Hannes Trinkl (Aut) 241
- Bernhard Gstrein (Aut) 229
- Patrick Ortlieb (Aut) 221

#### Classement général de la descente

- Patrick Ortlieb (Aut) 221 pts
- Marc Girardelli (Lux) 210
- Cary Mullen (Can) 162
- Hannes Trinkl (Aut) 136
- Daniel Mahner (Sui) 128

#### Fiche technique de la descente de Soalbach

Nom de la piste: Schneekristall  
Départ: 1545 m (initialement prévu à 1980 m)  
Arrivée: 1040 m (inchangée)  
Distance: 485 m (au lieu de 920 m)  
Longueur: 1515 m  
Temps: nuageux  
Neige: dure  
Températures: 0 au départ, + 2 à l'arrivée  
Nombre de portes: 23 (pour les 2 manches)

#### Classement général de la descente

- Patrick Ortlieb (Aut) 221 pts
- Marc Girardelli (Lux) 210
- Cary Mullen (Can) 162
- Hannes Trinkl (Aut) 136
- Daniel Mahner (Sui) 128

#### Fiche technique de la descente de Soalbach

Nom de la piste: Schneekristall  
Départ: 1545 m (initialement prévu à 1980 m)  
Arrivée: 1040 m (inchangée)  
Distance: 485 m (au lieu de 920 m)  
Longueur: 1515 m  
Temps: nuageux  
Neige: dure  
Températures: 0 au départ, + 2 à l'arrivée  
Nombre de portes: 23 (pour les 2 manches)

#### Classement général de la descente

- Patrick Ortlieb (Aut) 221 pts
- Marc Girardelli (Lux) 210
- Cary Mullen (Can) 162
- Hannes Trinkl (Aut) 136
- Daniel Mahner (Sui) 128

#### Fiche technique de la descente de Soalbach

Nom de la piste: Schneekristall  
Départ: 1545 m (initialement prévu à 1980 m)  
Arrivée: 1040 m (inchangée)  
Distance: 485 m (au lieu de 920 m)  
Longueur: 1515 m  
Temps: nuageux  
Neige: dure  
Températures: 0 au départ, + 2 à l'arrivée  
Nombre de portes: 23 (pour les 2 manches)

#### Classement général de la descente

- Patrick Ortlieb (Aut) 221 pts
- Marc Girardelli (Lux) 210
- Cary Mullen (Can) 162
- Hannes Trinkl (Aut) 136
- Daniel Mahner (Sui) 128

#### Fiche technique de la descente de Soalbach

Nom de la piste: Schneekristall  
Départ: 1545 m (initialement prévu à 1980 m)  
Arrivée: 1040 m (inchangée)  
Distance: 485 m (au lieu de 920 m)  
Longueur: 1515 m  
Temps: nuageux  
Neige: dure  
Températures: 0 au départ, + 2 à l'arrivée  
Nombre de portes: 23 (pour les 2 manches)



Brett HULL

# HOCKEY MINEUR

## LIGUE DE DÉVELOPPEMENT QUÉBEC - MAURICIE

- Jeu 6 janvier**  
Atome AA  
Centre Mauricie 2, Québec 4  
Pee-Wee AA  
Ste-Foy 7, Centre Mauricie 5
- Bantam AA**  
Québec 5, Beauport 2

## LIGUE DE LA CAPITALE

- Jeu 6 janvier**  
Pee-Wee BB  
Ste-Foy 9, Pointe Lévy 2
- Pee-Wee CC**  
Ste-Foy Royaux 8, Québec Corrier 2

## LIGUE DE COMPÉTITION FRANC-SUD

- Jeu 6 janvier**  
Pee-Wee BB  
Ste-Foy 9, Pointe Lévy 2
- Bantam CC**  
Dauphins 5, Pointe Lévy 1

## LIGUE LCBBB

- CLASSEMENT BEAUCE-ETCHEMIN ATOME CC**
- | G             | P  | N | Pts  |
|---------------|----|---|------|
| Lac Etchemin  | 12 | 0 | 5 46 |
| Beauce Centre | 8  | 8 | 3 37 |
| St-Prospér    | 8  | 7 | 2 33 |
| St-Georges    | 8  | 8 | 1 33 |
| St-Ephrem     | 8  | 7 | 1 32 |

## CLASSEMENT BEAUCE-ETCHEMIN ATOME CC

- | G             | P  | N  | Pts  |
|---------------|----|----|------|
| Beauce Centre | 17 | 2  | 1 50 |
| Lac Etchemin  | 15 | 2  | 2 49 |
| St-Prospér    | 12 | 5  | 1 40 |
| St-Ephrem     | 9  | 9  | 2 36 |
| St-Georges    | 3  | 11 | 4 19 |

## CLASSEMENT BEAUCE-ETCHEMIN ATOME CC

- | G             | P  | N  | Pts  |
|---------------|----|----|------|
| Beauce Centre | 17 | 2  | 1 50 |
| Lac Etchemin  | 15 | 2  | 2 49 |
| St-Prospér    | 12 | 5  | 1 40 |
| St-Ephrem     | 9  | 9  | 2 36 |
| St-Georges    | 3  | 11 | 4 19 |

# MOTS CROISÉS

NO D-2513

par Liliane CHRÉTIEN

## HORIZONTALEMENT

- Pamphlet - Pillage d'une ville.
- Compétition cycliste sur piste comportant plusieurs épreuves - Lettre grecque.
- Arbre de Malaisie - Bénédicte - Iridium.
- Baryum - Projectile - C'est un titre.
- La cobéa en est une - Qui est à toi.
- Instruments de chirurgie - Commandement.
- Bouquineras - Cri de douleur.
- Élytre - Petite flûte pastorale.
- Ligne saillante sur une surface - Choisi.
- Toto - S'avilir (s').
- Tramer - Let.
- Infusions - Capitule.

## VERTICALEMENT

- Dépassera - On peut y déposer des fleurs.
- Gaffe - Effarant.
- Recueil de bons mots - Pas ici.
- Pique-feu - Particule d'insistance.
- Ruisseau - Être grand ouvert - Inutile.
- Rempli - Qui contribue à la santé.
- Armée, à l'époque féo-

- dale - Épouse d'Abraham.
- Agent secret de Louis XV - Prêtresse d'Héra - Il sécrète l'urine.
- Gagerai - Aride.
- Sélénium - Lourd.
- Opérer - Ch.-l. de c. de la Gironde (La).
- Partie immergée de la coque d'un navire - Chambre.

## SOLUTION DU PROBLÈME D-2512

1	N	O	I	S	E	T	T	E	R	K	R	I
2	A	D	M	E	T	N	U	A	G	E	S	
3	P	O	P	C	O	R	N	I	D	E	M	
4	O	R	E	N	O	E	U	D	L	A		
5	L	A	T	E	N	T	E	S	G	L	E	
6	E	T	U	D	E	S	A	M	U	E	L	
7	O	E	T	R	E	G	A	I	S			
8	N	U	T	M	I	E	N	S	G			
9	E	X	I	G	E	R	T	O	L	E		
10	B	R	O	R	E	V	E	N	U	S		
11	U	R	I	N	A	I	E	R	S	E		
12	S	A	I	S	I	G	K	E	S	E		

1 2 3 4 5 6 7 8 9 10 11 12

1												
2												
3												
4												
5												
6												
7												
8												
9												
10												
11												
12												

# MOT MYSTÈRE

© Edimédia Inc.

par Liliane CHRÉTIEN

1469 11 lettres Le mot clé: nuance

ambre	coloriage	gris	ocre	teinte
beige	délavé	incoloré	orangé	teinture
belle	doré	inde	parme	turquoise
bicolore	doux	indigo	pastel	verdâtre
bigarré			pers	verdoyer
bis	ébène	lilas	ponce	vermillon
blond	encre			vert
brun				
	fauve	mat	rouget	
	foncé	mauve	rousse	
cannelle				
céladon		nacarat	sandix	
cinabre	grège	noir		
clair	grenat	nuance	tango	

## Solution du problème précédent: libellule

B	P	A	S	T	E	L	E	R	R	A	G	I	B	M
T	L	E	U	E	L	B	E	E	O	E	T	I	G	B
N	U	O	G	C	V	Y	E	C	I	C	S	I	R	G
O	P	R	N	I	O	U	N	N	R	N	R	U	E	O
L	E	C	Q	D	E	L	A	O	E	O	N	E	G	T
L	R	V	R	U	B	B	O	F	D	P	U	N	E	E
I	S	E	U	M	O	E	I	R	O	A	A	G	E	I
M	V	A	S	A	L	I	L	C	I	T	L	R	E	N
R	L	E	N	T	M	E	S	L	O	A	O	E	M	T
E	V	E	R	D	A	T	R	E	E	L	G	R	C	E
V	E	O	E	C	I	N	R	B	O	N	O	E	E	C
A	R	R	X	D	N	X	E	C	A	U	N	R	L	N
L	T	U	O	O	N	E	N	R	S	N	B	A	E	A
E	O	G	I	D	N	I	O	S	G	M	I	E	C	U
D	E	R	U	T	N	I	E	T	A	R	A	C	A	N

## Le Feuilleton

### Au Nom du Père et du Fils

Francine Ouellette  
Editions la presse

203



#### Le bâtard

Sept ans, calcule Clovis, sept ans déjà. Comme c'est beau dehors.

Il regarde attentivement les labours, les rigoles, le grand ciel terné parcouru d'oiseaux migrateurs, l'herbe d'un jaune maladif, les clôtures grises, les fermes, la ligne des montagnes au loin, les glaces noires et rongées sur les eaux.

—La glace va partir bientôt, dit-il à son compagnon.

Celui-ci hausse les épaules et s'enfuit davantage dans sa lecture.

—Lâche ton livre, Hercule; regarde dehors comme c'est beau.

—J'ai dé... déjà vu ça.

—C'est vrai. C'est pas tes premières vacances. Moi, ça fait sept ans. Tu comprends? Sept ans. J'ai l'impression de sortir de prison.

—Si les pè... pères t'entendaient! ajoute Hercule d'un ton offusqué.

Il mouille son index pour tourner une mince petite page de prières qui s'empilera dans le gouffre de l'éternité.

Clovis appuie son front contre la fenêtre et se laisse bercer par le train. Tchiquetac! Tchiquetac! S'il n'aimait pas tant observer la nature, il s'endormirait ainsi, le front sur la vitre froide. Ah! Voilà une petite fille s'amusant avec un chien mouillé. Qu'elle a l'air pauvre! Et triste. Sans doute qu'elle aura mal à la gorge ce soir. Comment la soignerait-il? La médecine! Bon Dieu qu'il a hâte de faire sa médecine! Hâte de retrouver ses amis,

hâte de retrouver le village, Honoré, RoseLilas et Jérôme, hâte de converser enfin avec l'instigateur de la duperie: le docteur Lafresnière. Hâte de lui raconter vraiment tout ce qu'il ressent et tout ce qu'il redoute. Car comment pouvait-il se confier à travers des lettres qui étaient lues et même corrigées par la direction? Et que pouvait-il apprendre par les lettres décachetées qui lui parvenaient? Rien. Sinon que ceux qu'il connaissait vivaient encore et se portaient bien. Il échappe un gros soupir qui se transforme en buée sur la vitre. Maladroïtement, il dessine une fleur. Quelle pierre allure elle a près des fleurs de la porte givrée. Il sourit. Pour lui tout seul. Pour ce petit Indien intrigué.

Sept ans! Dix mois avait dit le médecin. Il n'avait pas calculé que cette gratuité scolaire devait se payer d'une manière ou d'une autre et que les pères avaient décidé de l'engager comme homme à tout faire durant les mois d'été. Cela lui importait peu et même, tout compte fait, le soulageait du fardeau de son mensonge. Fardeau dont il devra se défaire l'année prochaine lors de la prise de rubans. Il mordille sa lèvre, appréhendait déjà ce moment terrible où il devra prononcer, à haute voix, son choix pour une profession libérale devant tous ses supérieurs. Il imagine leur indignation et leur juste colère, les épithètes d'hypocrite et de profiteur sortir de leur bouche et leur regard scandalisé le déshabiller, le fouetter et l'isoler du reste des étudiants. Comme un lépreux. Bon Dieu! Qu'il a hâte d'en parler au docteur Lafresnière. Hâte de se sentir soutenu dans l'épreuve. De se sentir approuvé, encouragé. C'est d'ailleurs pour cette raison qu'il a insisté pour obtenir de vraies vacances, prétextant qu'il ne se sentait pas bien. Il avait besoin de faire le point, de voir d'autres horizons, de se détacher de cette vie routinière et hypnotique, de retrouver la solitude. La vraie sous les grands arbres verts ou près des ruisseaux gazouillants. La vraie solitude engendrant la vraie pensée et non pas cette solitude parmi les multitudes. Cette solitude étouffante et impersonnelle d'étudiant. Quand donc a-t-il été seul au Séminaire? Aux toilettes. Nouveau sourire. Là, il était vraiment seul mais pas pour

longtemps car on frappait toujours à la porte. L'un était pressé, l'autre malade, l'autre nauséux. Donc, il était toujours un parmi les autres. Avec son mensonge, avec sa honte, avec ses chagrins, avec ses joies. Oh! Oui. Ses joies! Il se souvient de sa première lettre. Le directeur la lui avait remise dans son bureau et il avait tenté de la lire durant l'étude du soir. Mais il était si excité à la vue de la signature que les mots dansaient devant ses yeux. Après trois lectures, il a commencé à saisir le sens de l'écrit. Le médecin ne lui disait pas grand-chose: c'était juste une façon de se rappeler à lui. Ah! Ces lettres! Il les avait toutes gardées au fond de son coffre de cèdre et en connaissait aujourd'hui le contenu par cœur pour les avoir lues et relues durant ses heures de congé. Oui. Ses heures de congé car il ne lui restait que des heures entre les messes, les vêpres, les offices, les études, les cours, la lecture au réfectoire des prêtres et les corvées. Que fera-t-il alors de toutes ces journées de vacances?

—Aimes-tu pêcher? demande-t-il à son compagnon.

—Hein?

Froissement de la page de soie qui s'empile dans l'éternité.

Ah oui! Il ira à la pêche, aux framboises, aux foins. Il travaillera le bois avec Honoré et aidera Rose-Lilas dans son jardin. Il se récitera les fables de La Fontaine sous son merisier et nagera tout nu dans l'eau. Oui. Tout nu dans l'eau comme lorsqu'il était jeune. De cette façon il oubliera vite l'horaire rigide implanté dans son corps et son cerveau. Cinq heures vingt! Deling! Deling! Lever. Benedicamus Domino. Toilette du matin. Pot de fer blanc dans la planchette trouée. Silence endormi. Gestes gauches. Rasage imparfait des barbues. Cinq heures quarante: méditation avec le directeur. Six heures et quart: première étude. Sept heures: la messe. Puis déjeuner, cours, récréation, cours, dîner, cours, récréation, cours, récréation, souper, étude du soir, prière du soir. Cinq heures vingt: Deling! Deling! Benedicamus Domino.

à suivre

**BONJOUR !**



**PEANUTS**



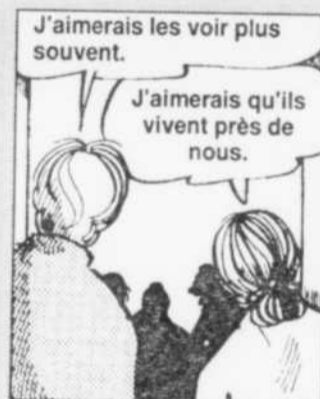
**BLONDINETTE**



**HAGAR L'HORRIBLE**



**POUR LE MEILLEUR ET POUR LE PIRE**



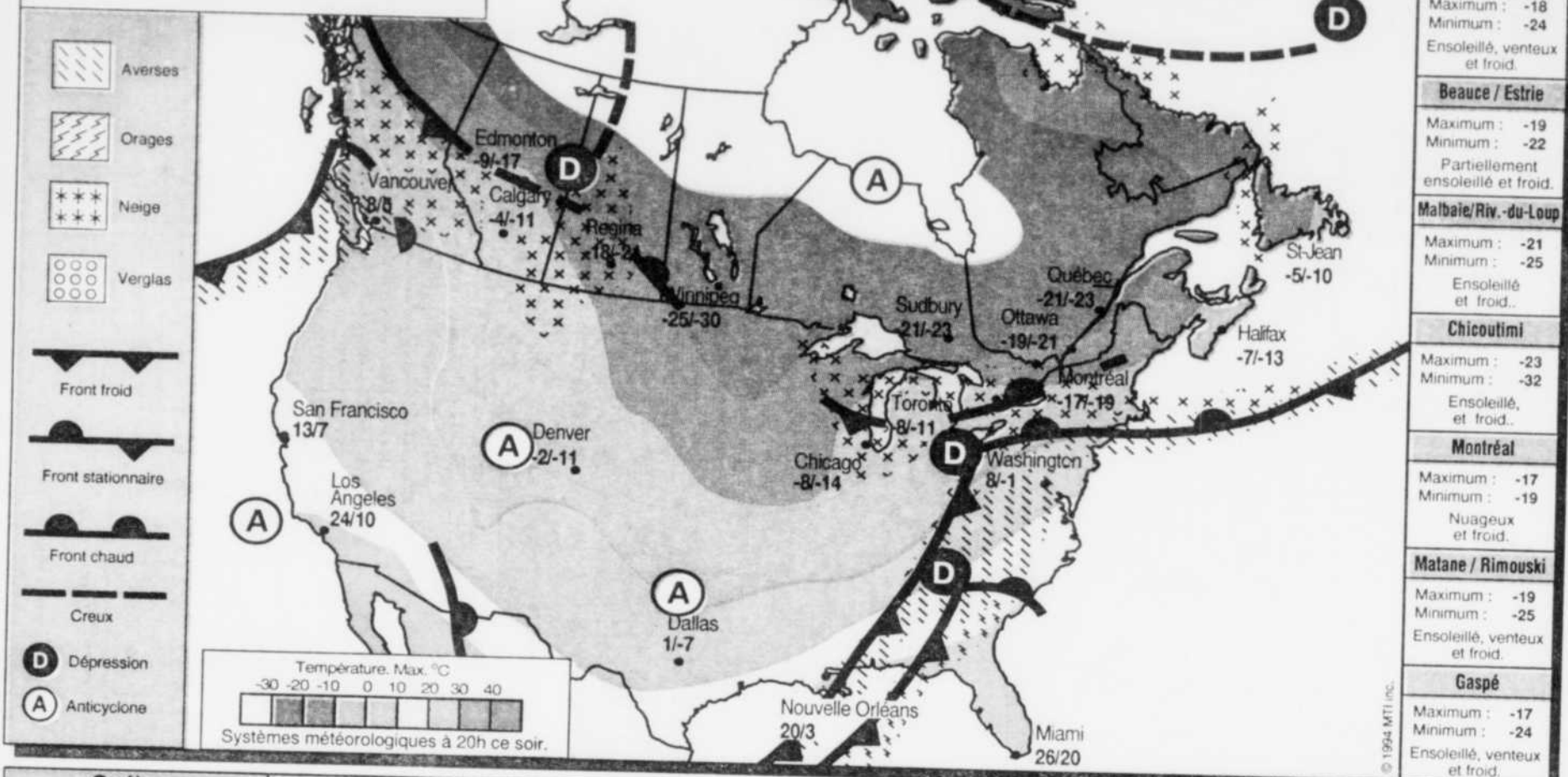
**LES JUNGLERIES**



**PHILOMÈNE**



# Météo LESOLEIL



<b>Baie-Comeau/Sept-Îles</b>	Maximum : -18 Minimum : -24 Ensoleillé, venteux et froid.
<b>Beauce / Estrie</b>	Maximum : -19 Minimum : -22 Partiellement ensoleillé et froid.
<b>Malbaie/Riv.-du-Loup</b>	Maximum : -21 Minimum : -25 Ensoleillé et froid.
<b>Chicoutimi</b>	Maximum : -23 Minimum : -32 Ensoleillé, et froid.
<b>Montréal</b>	Maximum : -17 Minimum : -19 Nuageux et froid.
<b>Matane / Rimouski</b>	Maximum : -19 Minimum : -25 Ensoleillé, venteux et froid.
<b>Gaspé</b>	Maximum : -17 Minimum : -24 Ensoleillé, venteux et froid.

Québec aujourd'hui	demain	dimanche
Maximum aujourd'hui: -21 Minimum cette nuit: -23 Ensoleillé avec temps froid, moins venteux. Vents OSO 20-35 km/h.	Maximum le jour: -16 Minimum la nuit: -18 Nuageux, neige légère débutant au cours de la matinée. Vents ENE 15-25 km/h.	Neige passagère. Max: -14 Min: -19 <b>lundi</b> Ensoleillé, venteux et froid. Max: -18 Min: -25

### Facteur de refroidissement

temp. (C)	Vents (km/h)
10	20 30 40 50
10	9 5 1 -3 -5
5	3 1 -5 -9 -11
0	-2 -7 -11 -13 -15
-5	-7 -13 -17 -20 -22
-10	-12 -19 -24 -27 -29
-15	-17 -25 -31 -34 -36
-20	-22 -31 -37 -41 -44
-25	-27 -37 -44 -48 -51
-30	-32 -43 -50 -55 -58
-35	-38 -50 -57 -62 -66

### Almanach quotidien

Maximum hier: -23 Normale: -8  
Minimum hier: -27 Normale: -16  
Record max. pour auj.: 4 1946  
Record min. pour auj.: -32 1945

**Neige (jusqu'à hier)**

Ce mois-ci: 33.2 cm  
Ce mois-ci l'an dernier: 13.6 cm  
Cet hiver: 149.0 cm  
Hiver dernier: 73.2 cm

7h29 Durée du jour: 8h44 16h13

Indice UVB: 0.6 Bas

Coup de soleil (en minutes): 60 30 15 10

19 jan. 27 jan. 3 fév. 11 jan.

La lune: Lever: 3h00 Coucher: 12h30

Au Canada		Destinations soleil		Dans le monde	
AUJOURD'HUI		AUJOURD'HUI		AUJOURD'HUI	
Iqaluit	Neige -16/-19	Acapulco	Ensoleillé 32/23	Amsterdam	Pluie 6/4
Yellowknife	Brouillard -39/-42	Barbades	Ensoleillé 29/25	Beijing	Ensoleillé 2/-8
Whitehorse	Neige -22/-24	Bermudes	P/Nuageux 19/16	Berlin	Nuageux 8/4
Vancouver	Pluie 8/5	Curaçao	P/Nuageux 32/26	Buenos Aires	Ensoleillé 29/22
Edmonton	Av/Neige -9/-17	Guadalajara	P/Nuageux 26/5	Londres	Pluie 5/4
Calgary	Nuageux -4/-11	Guadeloupe	Ensoleillé 31/21	Los Angeles	Ensoleillé 24/10
Saskatoon	Neige -22/-24	Havane	P/Nuageux 22/15	Madrid	Pluie 8/6
Regina	Neige -18/-21	Miami	P/Nuageux 26/20	Mexico	Ensoleillé 21/2
Winnipeg	Ensoleillé -25/-30	Myrtle Beach	P/Nuageux 22/11	Moscou	Neige 1/-1
Thunder Bay	Neige -15/-24	Montego Bay	Nuageux 26/25	New Delhi	P/Nuageux 25/12
Toronto	Neige -8/-11	Nassau	Ensoleillé 22/17	New York	Pluie 4/-1
Frédéricton	Ensoleillé -13/-16	Orlando	P/Nuageux 25/14	Paris	Averses 7/4
Charlottetown	P/Nuageux -10/-20	San Juan	Ensoleillé 29/21	Rome	Pluie 13/11
Saint-Jean	Nuageux -5/-10	Trinidad	Pluie 31/23	Washington	Averses 8/-1

### Sept-Îles

Ensoleillé -18/-24

### Baie-Comeau

Ensoleillé -21/-28

### Chicoutimi

Ensoleillé -25/-33

### La Tuque

Ensoleillé -22/-27

### Trois-Rivières

P/Ensoleillé -19/-21

### Montréal

Nuageux -17/-19

### Québec

Ensoleillé -21/-23

### Rivière-du-Loup

Ensoleillé -21/-25

### Thetford

P/Ensoleillé -19/-22

### Sherbrooke

P/Ensoleillé -19/-22

### Les marées (h.n.e.)

Sept-Îles	Rimouski
02h40 B 0.6m	03h20 B 1.1m
09h25 H 2.6m	09h50 H 3.7m
16h10 B 0.7m	16h40 B 1.2m
21h55 H 1.9m	22h25 H 3.0m
<b>Demain</b>	<b>Demain</b>
03h50 B 0.6m	04h30 B 1.1m
10h35 H 2.7m	11h00 H 3.9m
17h20 B 0.6m	17h55 B 0.9m
Québec	Grondines
01h40 H 4.1m	00h00 B 1.1m
08h50 B 0.5m	04h05 H 3.0m
14h10 H 4.8m	12h00 B 1.0m
22h00 B 0.4m	16h30 H 3.4m
<b>Demain</b>	<b>Demain</b>
02h55 H 4.0m	01h15 B 1.0m
10h00 B 0.5m	05h20 H 2.9m
15h15 H 4.9m	13h05 B 0.9m

## LES CHOIX TÉLÉ

de GHISLAINE RHEAULT

**19h-RC-**Robin Williams dans *La société des poètes disparus*.

**21h-TV5-**Le cinéaste Robert Altman (*The Player*) est reçu par Bernard Pivot à **Bouillon de culture**. Il tournera bientôt un film sur les milieux du prêt-à-porter de luxe avec Anouk Aimée.

**22h-RQ-**Conclusion de la série *Marie Curie*.

**0h02-TVA-**  
**1001: Odysée de l'espace.**

**0h30-CBC-***La lectrice*, un délice. (sous-titres en anglais).

## CE SOIR À LA TÉLÉ

Réseau Câb.	18h30	19h00	19h30	20h00	20h30	21h00	21h30	22h00	22h30	23h00	23h30
(2)	13	Sonia Benzra 511842	Quelle hist. 1	SOreté 5-0 7823		Ciné: POLICE ACADEMY III: INSTRUCTEURS... 6610				Gr. Journal	Sports plus
(3)	27	The News	CBS News	Ent. Tonight	Burke's Law 1649	Burke's Law 4113		Picket Fences 7200		News	D. Letterman
(4)	7	Piment fort	Génération +T	Ciné: GIDEON OLIVER: BABYLONE RÉVOLUTION 762129	Alimentaire...	Ad Lib 62484				Le TVA/ Tirages Loto /Cinéma	
(5)	3	NewsWatch	Inside Que.	Mr. Bean	Street Legal 21113	Prime Time News 18649		Kids in The Hall 11736		Ralph Benmergui 89216	
(5)	16	NBC News	Jeopardy	Wheel Fort.	Star Trek 2424991	Movie: BERMUDA GRACE 2434378				Nightly News	Tonight Show
(15)	15	Ch. -lett.	Journal T11	Vision 5	Des trains pas. 966804	Bouillon de culture 237804				Théâtre: L'ÉCOLE DES FEMMES 2023668	
(11)	6	Ce soir	Grands Films: LA SOCIÉTÉ DES POÈTES DISPARUS 818533			Hubert Reeves		Téléj./Point médias		Sports/Météo/Cinéma	
(12)	12	Pulse	Ent. Tonight	Tarzan	Home Impr.	Good Life		Beverly Hills 90210 54465		Picket Fences 57552	
(15)	8	Ciné-cadeau: DALTON EN CAVALE 85764		Monde de Disney 25823		Poirot 279939				Ciné: MARIE CURIE 1906194	
(22)	22	ABC News	Star Trek 61397		Fam. Matters	Boy Meets...		Step By Step		Mr. Cooper	
(57)	14	Night Rep.	MacNeil/Lehrer Newshour	Washington	Wall Street	Mystery! 863804		Taggart 866991			
Télécomm	9	Arts en vue	Évén. spécial	Album de fam.	Quoi de 9?	Terre aieux		Comprendre avant d'apprendre		Sur la place	Choisir le...
Vidéotron	9	L'aventure en terre de l'original	Entraînés	Secrès de...	Pouv. fleurs	Santé, écol.		Le mystère de Noël			
MusiquePlus	20	Cinémaclip	Décompte 241668		Combat des clips 323276			Grand Taibot 230552		Bouge de là 707779	
Télé Plus	24	Auj. seul.	Justice	Bien-être	Psychologue	Habitat-Mag		Mieux trav.		Vidéotheque	
RDS	25	Sports 30	Hebdo Québec	Coupe de taekwon-do 245151	NBA Action	Hockey		Edmonton reçoit Québec 167397		Fortune	Chemin dest.
										Fém. pluriel	Option-24

S-16 Québec, Le Soleil, vendredi 7 janvier 1994